



# Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice  
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKLOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 5 (41)

MIESIĘCZNIK

ISSN 1508-0986

Rok IV

MAJ 2002

## RUSZYŁ SPIS POWSZECHNY

Rozpoczęli prace na terenie gminy rachmistrze spisowi. Najpierw dokonali tzw. obchodu wstępnego, podczas którego ustalili z mieszkańcami terminy przeprowadzenia właściwego spisu. W ramach prac biura spisowego, w połowie maja, odbyło się również spotkanie rachmistrzów z działającymi w ramach spisu pracownikami urzędu. Szkolenia i konsultacje z Gminnym Biurem Spisowym odbywają się na bieżąco.



21 maja rozpoczął się właściwy spis, który potrwa do 8 czerwca. Podczas trwania spisu, codziennie, od godz. 8.00-20.00 jest pełniony dyżur pracownika Gminnego Biura Spisowego. Pod numerem telefonu 4693 469 można uzyskać odpowiedź na wszelkie pytania i wyjaśnienie ewentualnych wątpliwości dotyczących przebiegu samego spisu.

## Order Uśmiechu dla Złotej Cieszynianki!

Informujemy, że 1 czerwca o godz. 16.00 w Zamku w Kończeniach Małych, odbędzie się impreza z okazji Dnia Dziecka. W tym dniu zostanie też wręczony pani Joannie Nowak Order Uśmiechu.

Organizatorzy

## Historia kościoła w Markłowicach Dolnych str. 3



## Złoty Kłos - podsumowanie str. 5

## III WIECZÓR REGIONALNY W SZKOLE W ZEBRZYDOWICACH STR. 7



## PONADTO W NUMERZE

- Rusza rondo - str. 9
- Konkurs ogrodów - str. 11
- Buduj zgodnie z prawem - str. 14
- Informator Europejski - str. 18

Od tego numeru Wiadomości z nad Piotrówki są dostępne również na naszej nowej stronie internetowej: [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl)

## FHU STAŃCZYK - skład opatu - str. 8

ALBUD

METARIAŁY BUDOWLANE  
- PATRZ STRONA 10

**Centrum Oświetleniowe**

**„STYL”**

- systemy oświetleniowe biurowe, sklepowe - halogenowe
- żyrandole, kinkiety, plafoniere
- meble z rattanu
- meble łazienkowe
- karmisze, lustra
- krzesła obrotowe, biurowe, barowe, dziecięce
- fotele skórzane

**Naprawa krzesel**

**Płatność kartami kredytowymi**

**ul. Stawowa 22, 43-400 Cieszyń, tel./fax (033) 852 34 29**

**ZAKŁAD OPTYCZNY**

**LEKARZ OKULISTA**

**KOMPUTEROWE  
BADANIE WZROKU**

**Pawilon Handlowy  
„GS” Zebrzydowice**

**Lekarz przyjmuje:  
pon. i pt. 10.00-14.00**

**Rejestracja wizyt u lekarza okulisty,  
od 8.00-15.30 tel. 4692 095  
po południu tel. 0502 180 222**

*Riccardo w zgodzie z nowymi trendami*



**K O N S E K**  
**RYBNIK**  
ul. Prosta 100  
(Przy hali Makro)  
tel. (032) 432 90 40  
fax (032) 432 90 66

STACJA KONTROLI POJAZDÓW WSZYSTKICH MAREK  
DO 3,5 T WYS. 4 M ORAZ POJAZDÓW ZASILANYCH  
GAZEM I MOTOCYKLI

**UWAGA!**  
*Wielka sezonowa  
obniżka cen w salonie  
Toyota-Konsek  
w Rybniku*



## NOWA COROLLA VVT-I

(Niewielu ją widziało, ale już wiadomo, że będzie przebojem)

**YARIS - OD 33.100,-** - klimatyzacja w cenie promocyjnej

**AVENSIS - 63.700,-** z klimatyzacją

Przyjmujemy w rozliczeniu samochody używane wszystkich marek.

### SALON SPRZEDAŻY

Pn-Pt 9.00-18.00;  
Sob. 9.00-14.00  
Niedz. 10.30-14.00  
tel. (032) 432 90 41-42

### KOMIS

Pn.-Pt. 9.00-18.00;  
Sob. 9.00-14.00  
Niedz. 10.30-14.00  
tel. (032) 432 90 50-54

### SERWIS

Pn.-Pt. 7.00-18.00;  
Sob. 8.00-14.00  
tel. (032) 432 90 50-54



**PPHU "KONSEK" sp. j.**  
**KONSEK JANUSZ KONSEK EWA**  
**PRODUCENT**  
**OKIEN I DRZWI PCV**



**VEKA - niemiecki  
profil, wybrałeś  
to co najlepsze**



### **44-240 ŻORY**

ul. Moniuszki 5  
tel. 432 41 64  
tel./fax 434 58 96

### **44-300 WODZISŁAW ŚL.**

ul. Targowa 12A  
tel. 455 28 59  
455 42 15 w. 32

### **44-200 RYBNIK**

Pl. Wolności 15  
tel. 422 48 46  
422 35 60  
tel./fax 422 49 92

**\* gwarantujemy  
najwyższą jakość**

### **43-200 PSZCZYNA**

Rynek 19  
tel./fax 212 86 48

### **47-400 RACIBÓRZ**

ul. Browarna 16  
tel./fax 415 22 48

### **44-100 GLIWICE**

ul. Bytomska 7  
tel. 238 90 22

### **44-335 JASTRZĘBIE ZDRÓJ**

ul. Arki Bożka 24B (stary targ)  
tel./fax 473 75 43

## **STRUSIOLAND**

Obiekt Mini ZOO „Strusioland”, Kończyce Małe  
**Zaprasza codziennie od 9.00-19.00**

**DO OGLĄDANIA ZWIERZĄT: STRUSIE, PTACTWO**

**OZDOBNE, WĘŻE, GADY,**

**PAJĄKI, JASZCZURKI, SZYNSZYLE**

**Organizujemy pikniki - ogniska**

**PRZEJAZDY WOZEM DRZYMAŁY, PRZEJAZDŹKI BRYCZKAMI**

**WSTĘP WOLNY TEL. 032/469 35 62**

## **GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE**

**KOŃCZYCE WIELKIE, UL. DEUGA 8  
TEL. 504 516 823**

- POLE NAMIOTOWE
- KAMPINGI
- ŁOWISKO WĘDKARSKIE, KARP,  
PSTRĄG, SUM, ŁOSOŚ, JESIOTR
- ORGANIZACJA FESTYNÓW,  
OGNISK I GRILLÓW
- HODOWLA STRUSI AFRYKAŃSKICH,  
AUSTRALIJSKICH, AMERYKAŃSKICH



## **OGRODNICTWO**

**Leszek Kłabecki**  
**KACZYCE, ul. Pocztowa 12**  
**TEL. (032) 4693 650**

### **POLECAMY:**

- **PEŁARCONIE STOJĄCE  
i bluszczolistne**

- **WERBENY (femarii i tapien)**

- **SURFINIE**

- **BLUSZCZE**

- **FUKSJE**

- **duży wybór**

**ROŚLIN RABATOWYCH**



**PROPONUJEMY OBSADZANIE  
SKRZYNEK BALKONOWYCH**

# INFORMATOR KULTURALNY

## KOŚCIÓŁEK W MARKLOWICACH

Otwarcie przejścia granicznego w Markłowicach Dolnych spowodowało wzmożony ruch przez tę miejscowość. Niewiele osób wie, że w pobliżu granicy, po stronie czeskiej, znajduje się jeden z najpiękniejszych zabytków budownictwa sakralnego Śląska Cieszyńskiego - drewniany kościół w Markłowicach Dolnych.



Według ks. Józefa Londzina w Markłowicach już w 1360 roku był kościół. W okresie reformacji przeszedł, jak większość kościołów Śląska Cieszyńskiego, w ręce protestantów. Odebrano im go 14 kwietnia 1654 r. Niestety wkrótce uległ zniszczeniu i w 1739 r. wybudowano nowy, który przetrwał do czasów dzisiejszych.

Ciekawą informację o kościele z drugiej połowy XIX w. przekazała nam pani Anna Konieczna - była nauczycielka szkoły w Markłowicach Górnych. Kościół był wtedy filią kościoła w Zebrzydowicach i odprawiano w nim mszę raz w miesiącu. W pozostałe trzy niedziele ludność uczęszczała do kościoła w Zebrzydowicach, albo we Frysztacie.

Otóż mieszkańcy Markłowic postanowili, by ich kościół miał własnego księdza, chcieli aby u nich powstała parafia. Wysłali więc ze wsi delegację do Generalnego Wikariatu w Cieszynie z taką prośbą aby u nich powstała parafia. Dom w pobliżu kościoła miał służyć jako plebania. Sprawa ta stała się przyczyną zatargu między ówczesnym proboszczem zebrzydowickim, księdzem doktorem Józefem Bulowskim, a wiernymi z Markłowic. Kiedy proboszcz dowiedział się o wyjeździe delegacji, bardzo go to dotknęło i podrażniło jego ambicję - miał pretensję, że parafianie działali bez porozumienia z nim. Przy najbliższej okazji, w czasie odprawiania mszy, w trakcie kazania publicznie wytknął to parafianom. Powiedział im podobno: „Gdzie jest w Markłowicach kołyska, która by księdza wykołysała”. Teraz z kolei poczuli się obrażeni Markłowianie za to publiczne znieważenie i zaskarżyli ks. Bulowskiego do sądu o obrazę. Gmina zakazała nawet grać na organach i zaprzestano przywozić księdza z Zebrzydowic na czas odprawiania mszy. Ksiądz sprowadził więc fisharmonię. Spór trwał długo, bo ani ksiądz, ani Markłowianie nie chcieli ustąpić. Do rozprawy jednak nie doszło, bo Generalny Wikariat zmusił księdza Bulowskiego do przeniesienia się z parafii Zebrzydowice do Bielska.

Po zakończeniu pierwszej wojny światowej Śląsk Cieszyński został podzielony pomiędzy powstałe dwa nowe państwa: Polskę i Czechosłowację. 18 czerwca 1924 r. podzielono również Markłowice. W czasie podziału zdecydowano, że oddana do użytku w 1900 roku szkoła markłowicka pozostanie po stronie polskiej, a kościół i gospodę przydzielono stronie czeskiej.

Jeden z punktów umowy ostatecznego podziału Śląska Cieszyńskiego, mianowicie punkt 11 brzmiał: ...”Mieszkańcy polskich Markłowic zachowują nadal prawo dotychczasowego korzystania z kościoła i cmentarza w Markłowicach czeskich”. Tak było do 1945 roku, od którego to mieszkańcy Markłowic - w zależności od zachowania się władz czeskich - mogli lub nie mogli korzystać z omawianego kościoła. Od roku 1968, a zwłaszcza po 1980 roku mieszkańcy tej przygranicznej wioski coraz bardziej odczuwali trudności związane z przekraczaniem granicy. Chcąc odwiedzić rodzinę po drugiej stronie granicy, należało jechać do Zebrzydowic, stąd pociągiem do Petrowic i z powrotem do Markłowic na piechotę. Szczególne trudności odczuwalne były przed świętem Wszystkich Świętych, na które wprowadziły władze polskie udzielały przepustek jednorazowych, lecz pamiętamy chyba wszyscy długie kolejki przed komendą Milicji w Jastrzębiu Zdroju, która takie przepustki wydawała. Chyba do dnia dzisiejszego wspomnienie tego przywraca przykre uczucia. Mimo usilnych starań ze strony władz Gminy Zebrzydowice przejście graniczne udało się otworzyć dopiero od 01.06.1992 r.

Przyjrzyjmy się opisywanemu kościołowi, którego wygląd zewnętrzny nie zmienił się pomimo generalnego remontu wykonywanego na koszt państwa kosztem ponad miliona koron czeskich w 1994 roku. W trakcie remontu zdjęto papierowe tapety przywracając poprzedni wystrój ścian. Odnowiono też główny i oba ołtarze boczne, wymieniono też stare gonty na nowe ale tylko na wieży kościoła. Zewnętrzny wygląd kościoła nie uległ zmianie właściwie od jego powstania w 1739 roku. Jedyne na kościelnej wieży podwójny krzyż (karawakę) w latach przed drugą wojną światową zastąpiono krzyżem ze złotymi promieniami.

Kościół otaczają drewniane „soboty” czyli otwarte ganki tak bardzo charakterystyczne dla drewnianych kościołów na Śląsku pochodzących z tego okresu. Nad wejściem znajduje się półkolisty przydaszek z naświetlem do pomieszczenia pod wieżą. Dach kryty jest gontem wymienionym w czasie wspomnianego remontu.

Kościół posiada wyposażenie barokowe z bardzo dobrze zachowaną piękną amboną z XVIII wieku. Obraz w ołtarzu głównym namalowany przez Józefa Sznajdera, malarza rodem z Frysztatu, przedstawia Wniebowstąpienie Chrystusa, zaś figury obok ołtarza głównego to święty Jan Nepomucen oraz św. Alojzy. Twórcą obrazów w bocznych ołtarzach jak też i w kartuszach górnych był cieszyński malarz Jan Heyman. Obraz w lewym ołtarzu przedstawia św. Mikołaja, a górny kartusz św. Andrzeja. Prawy ołtarz przedstawia św. Józefa z małym Jezusem zaś kartusz nad nim przedstawia Matkę Boską z mieczem siedmiu boleści w dłoni. Wspaniałe odrzewia zakrystii pochodzą zapewne z okresu wcześniejszego niż sam kościół, być może pochodzą z wcześniejszego kościoła. Organy są na pew-



(dok. na str. 5)



## UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, „Zielone karty”
- Ubezpieczenia majątkowe

### ZIELONA KARTA GRATIS

DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM  
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA

**JÓZEF KROCZEK**

ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)  
tel. kom. 0607 76 45 45

## Firma Remontowo-Budowlana Aleksander Przywara

*Świadczenie usług w zakresie:*

- kafelkowanie
- montaż płyt kartonowo-gipsowych (ściany działowe)
- montaż sufitów podwieszanych
- montaż paneli ściennych
- gładzie gipsowe, – docieplanie budynków, tynki

Kaczyce, ul. J. Matejki 8, tel. (032) 469 37 01, tel. kom. 0501 460 637

Z TYM KUPONEM  
RABAT 5%

**KOŃCZANKA®**  
**ZEBRZYDOWICE**

KOCHANOWSKIEGO 32A TEL. 032/ 4693 213

**ZAPRASZAMY DO SIŁOWNI**



**I ZAJAZDU  
GASTRONOMICZNEGO  
ORGANIZUJEMY  
IMPREZY**

**OKOLICZNOŚCIOWE DO 30 OSÓB**

czynne pn.-pt. 10.00-22.00, sob., niedz. i święta 12.00-22.00



## ŚLUSARNIA

ZEBRZYDOWICE, ul. Ks. A. Janusza 17  
(obok baru „ZACISZE”)

kontakt tel. 4693 812; najlepiej po 20.00

Wykonuje:

- WSZELKIE USŁUGI KONSTRUKCYJNE
- TOKARSTWO
- OGRODZENIA, KRATY, BRAMY
- również z elementów kutych
- SCHODY, - DRABINY KOMINIARSKIE

z montażem i gwarancją bezpieczeństwa

SPOSÓB WYKONANIA I CENY DO UZGODNIENIA

Zamówienia najlepiej składać pon., śr, czw.

w godz. 10.00-16.00 na terenie ślusarni

## GEO-PEL

Firma Usług Geodezyjnych  
Erhard & Michał Pelucha  
Cieszyn, ul. Sienkiewicza 9  
☎ (033) 85 22 907

**ZAPRASZAMY PAŃSTWA  
DO SKŁADANIA ZLECEŃ**

**W BIURZE PRZYJĘĆ  
URZĄD GMINY ZEBRZYDOWICE**  
☎ (032) 469 33 07

wtorek i piątek od 9.00-13.00

- ☒ Podziały nieruchomości
- ☒ Wznawianie granic
- ☒ Pomiary  
sytuacyjno-wysokościowe
- ☒ Pomiary powykonawcze budyn-  
ków wraz z przyłączami
- ☒ Pomiary do celów projektowych



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
WIELOBRANŻOWE**

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420  
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- ☛ PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH
- ☛ WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH
- ☛ WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH  
**SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY**

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac.

**ZAPRASZAMY DO SKŁĘPU  
W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH  
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:**

**Artykuły papiernicze, sportowe,  
gospodarstwa domowego,  
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.**

Przedstawicielstwa:

- \* Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382
- \* Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359
- \* Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760
- \* Pawłowice, ul. Zjednoczenia 37, 0600 618 571

# INFORMATOR KULTURALNY

## **KOŚCIÓŁEK W MARKLOWICACH** - dok. ze str. 3

no nowsze, ich poświęcenie nastąpiło 25 maja 1911 r. Stację drogi krzyżowej poświęcono 23 lutego 1913 roku. Zarówno organy jak też i stacje drogi krzyżowej w kościele marklowickim znalazły się dzięki staraniom ówczesnego proboszcza parafii Zebrzydowice, księdza Jana Biłko. Obecnie kościół w Markłowicach Dolnych należy do parafii w Petrowicach, jednak ze względu na znaczącą liczbę parafian Polaków, co drugą niedzielę odprowadzana jest w nim Msza św. w języku polskim. Świadczy o tym, że mimo upływu tylu lat polskość na tym terenie była i jest głęboko zakorzeniona, a to zapewne dobrze świadczy o naszych rodakach w obliczu wspólnych dążeń do „wejścia Europy”. Kościół po remoncie w 1994 roku wygląda wspaniale, stanowi na pewno perełkę drewnianego budownictwa sakralnego na Śląsku Cieszyńskim. Przy okazji warto zwiedzić przykościelny cmentarz, na którym większość nagrobków nosi polskie nazwiska i jest pisana w języku polskim.

Przed kościołem stoi murowana kapliczka wybudowana w latach dziewięćdziesiątych dziewiętnastego wieku przez Karola Rygla, wewnątrz której umieszczono figurę św. Jana Nepomucena zapewne z tego samego okresu. Figura ta przed wybudowaniem tej kapliczki stała na postumencie wewnątrz przykościelnego cmentarza. Wszystkich odwiedzających tereny Markłowic Dolnych, a zwłaszcza amatorów turystyki rowerowej gorąco zachęcamy do odwiedzenia tego wspaniałego zabytku mieszczącego się niedaleko trasy rowerowej tuż za granicą Polski z Republiką Czeską. W kościele tym msze św. w niedziele odprowadzane są na przemian jedna po polsku a następna po czesku. Informacji na temat samego kościoła chętnie udziela Pan Karol Sikora, Polak doskonale mówiący po polsku.

Umieszczone w tekście zdjęcia pokazują widok zewnętrzny kościoła oraz chrzcielnicę z wnętrza kościoła.

*Zebrzydowice, kwiecień 2002 roku  
Helena i Ludwik Bartoszkowie*

Dyrektorowi Gminnego Ośrodka Kultury

**Małgorzacie Guz**

serdeczne wyrazy współczucia i żalu z powodu śmierci

**OJCA**

składają

Wójt Gminy i Pracownicy

Urzędu Gminy w Zebrzydowicach

Dyrektorowi Gminnego Ośrodka Kultury

**Małgorzacie Guz**

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci

**OJCA**

składają

Pracownicy Gminnego Ośrodka Kultury

oraz Gminnej Biblioteki Publicznej

Naszemu drogiemu koledze

**Zbigniewowi Owczarzewu**

Przewodniczącemu Rady Gminy Zebrzydowice

serdeczne wyrazy współczucia i żalu z powodu śmierci

**OJCA**

składają

Rada Gminy i Zarząd Gminy Zebrzydowice

## **Złoty Kłos**

W dniach od 1 do 3 maja odbył się w Zebrzydowicach pod patronatem Marszałka Województwa Śląskiego Jana Olbrychta IX Międzynarodowy Przegląd Zespołów Regionalnych Złoty Kłos - Euro Folklor 2002.



Podczas przesłuchań konkursowych zaprezentowało się 93 wykonawców - były to zespoły śpiewacze, obrzędowe, taneczne, kapele oraz soliści. W siedmiu kategoriach pierwsze miejsce zajęli:

- zespoły śpiewacze a'capella - wyróżniono równorzędnie „Małokończan” z Kończyc Małych oraz „Radostowiczanki” z Susza.
- zespoły śpiewacze z akompaniamentem - „Raciborzanie” z Raciborza (dzieci) oraz „Odra” z Ostrawy (dorośli)
- zespoły obrzędowe - „Orłowianka” z Orłowej (dzieci) oraz „Gorole” z Mostów (dorośli),
- zespoły pieśni i tańca - „Oldrzychowice” z Oldrzychowic (dzieci) „Bobrowczanie” z Bobrowników,
- kapele ludowe - wyróżniono równorzędnie „Nowinę” z Jabłonkowa i „Wałachów” z Koniakowa,
- śpiewacy - Dorota Martynec z Jabłonkowa (dzieci) i Maria Mikołajczyk z Wisły Małej,
- soliści - instrumentalisci - równorzędne wyróżnienia otrzymali: Jacenty i Wojciech Ignatowicz z Żywca oraz Zbigniew Wałach z Koniakowa.



Do udziału w festiwalu w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą wytypowano Jacentego i Wojciecha Ignatowiczów z Żywca oraz „Gronie” z Wisły, a do Buskich Spotkań z Folklorem kapele „Nowiny” z Jabłonkowa. Przegląd podsumowano galą finałową w dniu 5 maja, podczas której na zakończenie wystąpił zespół pieśni i tańca „Śląsk”. Podsumowano również plener malarski tradycyjnie towarzyszący imprezie, którego tematem były kapliczki i krzyże przydrożne z terenu gminy. **Gratulujemy sukcesu zespołowi Małokończanie z Kończyc Małych - Redakcja**

PRUHL  
**ARKOM**  
Spółka z o.o.

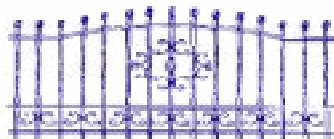
43-410 Zebrzydowice  
ul. Jagiellońska 25a  
Kończyce Małe  
tel. (032) 469 20 29  
fax. (032) 469 20 31

### Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy

Automatykę do bram



**Ponadto oferujemy:**  
Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet  
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy  
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo  
transport i wykonanie



## PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIERNICZYCH "GEOPLAN" - Cieszyn

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1  
tel. (0-33) 852-14-11

## PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 13.00  
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY.

## OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES USŁUG GEODEZYJNYCH

ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ I TERMINOWOŚĆ  
WYKONYWANYCH USŁUG

**tp**  
TELEKOMUNIKACJE  
POLSKIE S.A.

## Razem taniej

Promocja dla Klientów  
Telekomunikacji Polskiej

20% rabatu na połączenia z numerem  
komórkowym i do 80% taniej z numerem  
domowym z telefonu komórkowego

**IDEA**  
ap t i m a

# Zapraszamy do salonu

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL  
**IDEA**

**ZEBRZYDOWICE**  
ul. J. Kochanowskiego 14  
czynne 9.00 - 18.00, sob. 9.00-14.00  
tel. 032/4694 943,  
501 646 563, 502 785 200

**IDEA**  
ap t i m a

# INFORMATOR KULTURALNY

## III WIECZÓR REGIONALNY

24 kwietnia odbyła się premiera, trzeciego już z kolei, wieczoru regionalistycznego w Zespole szkół w Zebrzydowicach, która zgromadziła wielu dostojnych „uczniów”. W ławach szkolnych zasiedli miłośnicy tradycji naszego regionu, w ten wieczór uczniowie, a na co dzień księża, historycy, samorządowcy, nauczyciele i przedsiębiorcy oraz przykładni rodzice. Wszyscy, jak pilnym uczniom przystało, zostali zaopatrzeni w „Zeszyty ćwiczeń różnorodnych dla dzieciak młodszych i starszych”. A w zeszytach ćwiczeń zadania różne - pieśniczki do zaśpiewania, test geograficzny, piękny opis chleba Jana Szczepańskiego. Był tam również opis stroju cieszyńianki - szczególnie istotny dla „uczniów” chcących rozpoznać „naszom dziolche” np. na „Złotym Kłosie”.



A że podręcznik podręcznikiem, a najważniejszy porządny wykład - były zajęcia z dawnej „żartologii” szkolnej prowadzone przez Panią Klorczykową i Pana „Papaję” Wojackiego. Uczniowie Zespołu Szkół, w ten wieczór będący również naszymi „rektorami” pokazali cały koloryt dawnego życia „dziatwy szkolnej”, a że wtedy „cieszyński” było nieco obszerniejsze posiłkowali ich koledzy z polskiej szkoły w Karwinie - Nowym Mieście.

- 26 kwietnia br. program „Jak zech chodził do szkoły” został powtórzony dla rodziców. Licznie przybyli rodzice z entuzjazmem włączyli się w lekcję, którą prowadziły trzy rektorki. Rozbrzmiewający dzwonek szkolny przypominał im chwile spędzone w szkole. Z zaangażowaniem wykonywali polecenia, zaznaczali dopływy Olzy, tłumaczyli słowa gwarowe, a także niektórzy wykazali się umiejętnościami robienia na drutach czy szydełkowania. Zebrani goście zostali poczęstowani kołaczem oraz kawą.

- Dnia 7 maja br. ten sam program mieli możliwość oglądać także uczniowie z zaprzyjaźnionej szkoły w Czechach w Karwinie - Nowym Mieście. Z zainteresowaniem przyglądali się szkole, „kiero je nie jyny po to, aby uczyć pisać, czytać, rachować, ale i pjyc, warzyć, heklować, sztrykować, tańcować”. Uczniowie z polskiej szkoły wykazali się dobrą znajomością gwary cieszyńskiej. Z ogromnym zainteresowaniem słuchali także opowiadania Pani Anny Klorczyk - seniorki z Kończyc Małych, która powspominała swoje szkolne lata. *Korzystając z okazji dziękujemy służbom celnym oraz służbom granicznym zarówno po polskiej jak i*



Czegóż tam jeszcze nie było? Byli księża robiący masło, dyrektorzy robiący na drutach, prawdziwy cesarsko-królewski dostojny wizytator szkolny, a nad tym wszystkim, jak by powiedział poeta „unosił się duch niczym nie skrępowanej, szczerzej zabawy” - o „kołaczach” nie wspomnę!

Jeżeli coś lub kogoś pominąłem to przepraszam bo kiepski był ze mnie uczeń (dzienniczek do wglądu).

Zorganizowana, już trzeci raz impreza, zadaje kłam

twierdzeniom, że historia regionu, dawne tradycje najbliższej ojczyzny to coś nieatrakcyjnego i nudnego. Jeżeli ktoś wydobędzie je z omszałych kufrów a następnie przetworzy i przystosuje tak udatnie jak to zrobiono 24 kwietnia w Zebrzydowicach to sukces takiego przedsięwzięcia jest pewny.

*Obiecujący poprawę uczeń - Marcin Ślęk*



*czeskiej stronie za umożliwienie przejazdu uczniom z Zespołu Szkół w Zebrzydowicach do Polskiej Szkoły w Karwinie - Nowym Mieście.*

*Katarzyna Dynek*

## Podziękowania

Dziękujemy wszystkim zaangażowanym w przygotowania Wieczoru Regionalnego, a w szczególności Aldonie Kopiec, Katarzynie Dynek, Marii Branny, Halinie Donocik, Marii Kościelny, Jadwidze Lach-Fójcik, Urszuli Patyk, Joannie Nowak, ks. Dariuszowi Ludwinowi, ks. Marcinowi Puchałce, Grzegorzowi Patyk, Aurelii Białończyk oraz Państwu Kołodziejczykom, Białończykom, Mechelewskim, Żyłom, Lapczykom.

Dziękujemy również mieszkańcom Kończyc Małych, którzy wypożyczyli stroje cieszyńskie oraz dyrekcji Zespołu Szkół w Kańczycach za udostępnienie rekwizytów.

*Organizatorzy*



## F.H.U. STAŃCZYK

Zbigniew Stańczyk

**Punkt Sprzedaży: Zebrzydowice**  
**ul. Kochanowskiego 61 - „tartak”**  
**tel. 4693 582**

**SKŁAD OPAŁU** - były plac GS Zebrzydowice

**WZNOWIONA ZOSTAJE SPRZEDAŻ:**  
**ŻELAZA, PROFILI ZAMKNIĘTYCH,**  
**KĄTOWNIKÓW, BLACHY CZARNEJ, RUR**

- WĘGIEL „groszek”, „orzech”
- PIASEK do tynku wewnętrznego SZCZAKOWA
- PIASEK do tynku zewnętrznego
- KOTLARNIA, pospółka BUKÓW
- KAMIEŃ CZERWONY - różne granulacje (do utwardzania placów i dróg)
- NAWOZY SZTUCZNE, GAZY TECHNICZNE

**W DALSZYM CIĄGU ŚWIADCZYMY**  
**USŁUGI TRANSPORTOWE**  
**tel. dom. 4692 395, kom. 0503 052 258**

*Zapraszamy od poniedziałku  
do piątku 8.00-16.00 oraz w soboty od 8.00-13.00*

## GEOMAT - LOKUS

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE**

**mgr inż. Marian Matusiak**  
**Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A**  
**tel./fax (033) 815 74 61**

**PRZYJMOWANIE STRON (ZLECENÍ)**  
**W SALI SESYJNEJ**  
**URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH**  
**W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00**

### ✧ USŁUGI GEODEZYJNE

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
- gazu
- wody
- kabli eNN
- kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe.



## Royal Europa

Technologie nowoczesnego budownictwa

FHU ELIOT Zebrzydowice, ks. A. Janusza 4, (032) 4692 157

godziny otwarcia: pn-pt. 8.00-16.00, sob. 8.00-13.00

**Royal Siding gwarancją ciepłego i suchego domu**

Royal Siding powszechnie wykorzystuje się jako element wykończeniowy zewnętrznego ocieplenia budynku. Stosuje się go zamiast tradycyjnych tynków przy wykańczaniu elewacji albo odnawianiu budynków. Wykończenie budynku produktami Royal Siding przy jednoczesnym ociepleniu ścian zewnętrznych budynku powoduje energooszczędność rzędu 30% w stosunku do ścian nieocieplonych. Royal Siding możemy stosować zarówno w przypadku ocieplania domu styropianem, jak i węgla mineralnego bez względu na materiał konstrukcyjny ścian. Zastosowanie sidingu w systemie dociepleń gwarantuje ciepłe i suche ściany, a specjalna konstrukcyjna paneli Royal Siding zapewnia przewietrzanie elewacji i osuszanie powstałej pary wodnej.

Produkujemy następujące typy elewacji Royal Siding:

• Royal Crest • Grandhorn • Residential • Royal Softit

Przy zakupie  
sidingu z montażem  
niespodzianka!

**Zalety Royal Siding**

**50 lat GWARANCJI**

- trwałość - posiada bardzo wysoką odporność na czynniki mechaniczne i atmosferyczne;
- estetyka - Royal Siding nie odbarwia się, nie powłóczy, dzięki czemu dom przez wiele lat wygląda jak nowy;
- konserwacja - elewacja tego typu nie wymaga konserwacji. Wystarczy ją tylko co jakiś czas umyć wodą z dodatkiem środka czyszczącego-elektrostatycznego, aby przywrócić jej sam efektowny wygląd;
- szybkość i łatwość montażu - technologia ta pozwala na montaż sidingu przez cały rok, bez względu na warunki atmosferyczne;
- kolorystyka - bogata kolorystyka i wysoka jakość wyróżniają Royal Siding wśród innych elewacji występujących na rynku.

## ZAKŁAD FRYZJERSKI

**Damsko-Męski**

**Zebrzydowice, ks. A. Janusza 15, tel. 4693 188**  
**KOŁO KOŚCIOŁA - W AGENCJI PKO**

zapraszamy do

**SOLARIUM - tuba stojąca TURBO!**  
**minuta tylko 90 groszy**  
**BALSAM DO OPALANIA GRATIS!**

**BEZBOLESNE PRZEKŁUWANIE USZU**  
**Zapraszamy!**

## OPONY SERWIS EXPRES

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów - w ofercie opony i dentki rowerowe i motorowe.

**MONTAŻ, NAPRAWA, WYWAŻANIE, SERWIS**

**ZAPRASZAMY**

**KACZYCE KONOPNICKIEJ 10** PON-PT: 10-18 (SOB: 8-13)  
tel. 032 469-37-97

**PRUCHNA Katowicka 111**  
tel. 0607 16 80 87

Pon-Pt: 9-17 (Sob: 9-14)



## INWESTYCJE

● W miesiącu maju firma WPRInż ASFALTY przystąpiła do wykonywania robót brukarskich. Ich zakres obejmuje wykonanie: chodnika z kostki betonowej wzdłuż ul. Orzeszkowej w Zebrzydowicach (od ul. Makowej do ul. ks. Janusza), chodnika z kostki betonowej wzdłuż ul. Staropolskiej w Kończycach Małych (od Zamku do ul. Jagiellońskiej), wykonanie stanowisk parkingowych z kostki brukowej przy szkole podstawowej w Markłowicach Górnych, modernizację placu manewrowego przy strażnicy OSP w Kończycach Małych poprzez utwardzenie kostką betonową. Termin zakończenia robót przewiduje się na koniec sierpnia. Koszt zadań - 82,7 tys. zł.

● Rozpoczęto regulację połączoną z usuwaniem szkód powodziowych powstałych na cieku Młynówka w Zebrzydowicach. Zadanie jest współfinansowane ze środków WFOŚiGW. Regulacja cieku nastąpi na odcinku 800 mb. Roboty polegać będą na częściowym ubezpieczeniu dna i skarp płytami betonowymi, likwidacji zakoli oraz umocnieniu wyłotu brzegowego. Termin zakończenia robót przewiduje się na dzień 15.07.2002 r. Koszt zadania - ok. 50 tys. zł.

*Gmina Zebrzydowice dziękuje strażakom - ochotnikom z naszej gminy za pomoc w przygotowaniu terenu pod inwestycję.*

● Remont zaplecza kuchennego i dachu na sali widowiskowej przy Zamku w Kończycach Małych.

Zakończono remont zaplecza kuchennego sali widowiskowej. Wykonawcą robót była firma PPUH ARKOM. Remont obejmował roboty budowlane: instalacje sanitarne i instalacje elektryczne. Do końca czerwca wyremontowany będzie także dach sali tj. wymienione zostanie jego pokrycie.

## RUSZA RONDO

W czerwcu ruszają prace nad przebudową skrzyżowania ul. Słowackiego-Kochanowskiego-Asnyka. Roboty na tym skrzyżowaniu będzie prowadziła firma DROMEX. Finalizowane są również prace związane z realizacją oświetlenia drogowego na „Nowej Drodze” (ul. Słowackiego) - odcinek do granicy z Jastrzębiem.

Równolegle czynione są starania o pozyskanie środków na dalszą modernizację ul. Słowackiego (poszerzenie o ciąg rowerowo-pieszny) z rezerwy, która pozostała po pierwszym przetargu. Zadania te są finansowane z funduszu Unii Europejskiej PHARE-CBC, a przygotowaniem inwestycji zajmowało się Stowarzyszenie „Olza” we współpracy z Województwem Śląskim, Powiatem Cieszyńskim, miastami Cieszyn i Jastrzębie Zdrój oraz gminą Zebrzydowice. Inwestycje na terenie Zebrzydowic są częścią szerszego projektu, który jest obecnie realizowany na terenie Euroregionu, o czym pisaliśmy w nr II/2002.

## REMONTY DRÓG

Zakończone zostały remonty cząstkowe dróg gminnych metodą powierzchniowego utrwalenia. Przeznaczono na nie kwotę ok. 32 tys. zł. Równolegle prowadzone będą prace związane z ułożeniem nowych nakładek asfaltowych na długości ok. 4 km. Koszt tej modernizacji to prawie 300 tys. zł, z czego 50 tys. zł z dotacji pozyskanej z Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych.

## ANONIMY POZOSTAWIA SIĘ BEZ ROZPOZNANIA!

Informuje się, że zgodnie z art. 64 § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego - „jeżeli w podaniu nie wskazano adresu wnoszącego i nie ma możliwości ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, podanie pozostawia się bez rozpoznania”.

## BORDER CROSSING - KONKRETY

Początkiem maja zakończono prace nad projektem Border Crossing, które były prowadzone w ramach Euroregionu Śląsk Cieszyński przez partnerów polskiego i czeskiego. Studium Border Crossing ma na celu wskazanie miejsc, w których zostanie połączona infrastruktura drogowa Polski i Republiki Czeskiej - po przystąpieniu obu państw do Unii Europejskiej.

I tak, na terenie gminy Zebrzydowice w ramach studium Border Crossing, planuje się następujące miejsca przekraczania granicy.

1. Markłowice Górne - Dolni Marklovice I - obok szkoły podstawowej w Markłowicach Górnych - orientacyjny koszt koniecznych robót drogowych ok. 43 tys. zł (przejście dla ruchu osobowego - bez autobusów)

2. Markłowice Górne - Dolni Marklovice II - istniejące przejście drogowe - modernizacja polegająca na dopuszczeniu do ruchu pojazdów do 12 t i autobusów.

3. Zebrzydowice Dolne - Karvina Mizerov -ul. Jutrzenki (Wymysłów) - orientacyjny koszt 328 tys. złotych (przejście przeznaczone dla ruchu rowerowego i pieszego)

4. Kaczyce Dolne - Karvina Raj I - dawne przejście funkcjonujące do roku 1981 - orientacyjny koszt robót drogowych: 7 tys. zł. (przejście dla ruchu osobowego - bez autobusów).

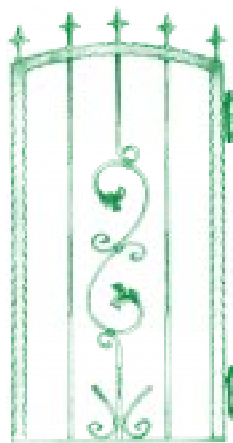
5. Kaczyce - Karvina Louky - jest to miejsce projektowanego przejścia, którego realizacja wiązałaby się z budową mostu przez Olzę oraz przebudową dróg dojazdowych dlatego, jak pisaliśmy w nr III/2002 „WzP”, realizacja wiąże się z zagospodarowaniem tzw. terenów pokopalnianych i zależy od decyzji władz centralnych i regionalnych - szacunkowy koszt realizacji to około 6 mln złotych.

Oprócz tych objętych projektem pięciu przejść, z których otwarcie czterech pierwszych jest bardzo realne, będzie funkcjonować nadal przejście w Kaczcach (Kaczyce Górne - Karvina Raj II) oraz kolejowe przejście w Zebrzydowicach. Podane powyżej koszty nie należy traktować jako zakładane wydatki z budżetu samorządowego. Gdy studium wkroczy w fazę realizacji, projekt powinien uzyskać wsparcie funduszy unijnych (np. INTERREG) jak również państwowych.

Marcin Ślęk

## Można grać...

Dzięki inicjatywie Janusza Króla oraz kilku innych zaangażowanych mieszkańców sołectwa odnowiono i przygotowano do gry boisko sportowe przy ul. Mickiewicza w Markłowicach Górnych, gdzie już 5 maja rozegrano mecz towarzyski piłki nożnej - „starsi kontra młodzi”, a 21 maja odbyły się rozgrywki „Ligi Szkolnej”



## USŁUGI ŚLUSARSKIE

Krzysztof Kubica

Zebrzydowice, ul. Sadowa 14

tel. 4692-586; tel. kom. 502 162 895

- BETONIARKI
- PIECE CO
- KOWALSTWO
- BALUSTRADY
- BRAMY
- PŁOTY
- OSPRZĘT KOMINKOWY

**Jalum - Janusz Mokry**

**Ubezpieczenia:**

domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;  
OC samochodów według pojemności silnika cm<sup>3</sup>:

do 900	od 120,00 zł
od 901-1250	od 180,00 zł
od 1251-1500	od 240,00 zł
od 1501-2200	od 321,00 zł
pow. 2200	od 345,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę  
Pakiety AC, OC, NW od 4% wartości samochodu.

Zapraszamy do naszych biur:

<b>Zebrzydowice</b>	<b>Cieszyn</b>
ul. Janusza 6 (budynek Gminy)	ul. Hajduka 17
tel. 469 34 87	tel. 858 21 71

Kom. 0-502 092 691

**SPRZEDAŻ  
ODCHOWANYCH  
MŁODYCH KUREK**

**TARGOWISKO  
W ZEBRZYDOWICACH  
KOŁO „STAREJ SZKOŁY”**

**KAŻDY PIĄTEK  
INFORMACJA - TEL. 472 02 67**

**BIURO HANDLOWE  
ELIOT**

**Zebrzydowice, ul. ks. A. Janusza 4  
tel. 4692 157 (pawilon GS)**

Przy zakupie okien - parapety zewnętrzne gratis!  
Doradztwo - transport - pomiary gratis!  
Sprzedaż ratalna!

**Aldo**   
**OKNA I DRZWI PCV  
CENY PRODUCENTA**

**Godziny otwarcia:**  
pn-pt. 8:00-16:00  
sob. 8:00-13:00



**ALBUD**  
**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWE

**ZAPRASZAMY DO NOWEGO  
SKŁADU MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

- **SZEROKI WYBÓR MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
od FUNDAMENTÓW po dach**
- **TRANSPORT TOWARÓW DO KLIENTA**
- **zakupy NA TELEFON**



**ZAPRASZAMY TAKŻE DO NASZYCH POZOSTAŁYCH PUNKTÓW**  
**JASTRZĘBIE (CISÓWKA),**  
**UL. CIESZYŃSKA 197**  
**TEL. 471 88 48, FAX 470 90 05**  
**e-mail: biuro@albud.wb.pl**

**WODZISŁAW ŚLĄSKI**  
**UL. KOPERNIKA 20**  
**TEL./FAX 455 16 95**

**ODWIEDŹ NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ [www.albud.wb.pl](http://www.albud.wb.pl)**

## GINA NA FORUM INWESTYCYJNYM



**Gmina Zebrzydowice wzięła udział w Forum Inwestycyjnym SILESIA 2002, które odbyło się w dniach 14 i 15 maja 2002 r. w Katowicach.**

Przygotowana przez Biuro Informacji i Promocji Urzędu oferta, zawierająca propozycję dla inwestorów (tereny pod inwestycję, ulgi podatkowe) została zaprezentowana na stoisku informacyjnym Stowarzyszenia Współpracy i Rozwoju „Olza”. Zawiera ona m.in. opis nieruchomości na obszarze pokopalnianym w Kaczycach, jak również przy granicy w Markłowicach Górnych.

Opracowanie ma charakter otwarty, będzie stale uzupełniane i wykorzystane do prezentacji oferty inwestycyjnej naszej gminy.

## SZLAKI GREENWAYS RUSZAJĄ!

W związku z udzieloną przez Samorząd Województwa Śląskiego dotacją w wysokości 10.000 złotych Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” wspólnie z samorządami lokalnymi rozpoczyna prace związane z wykonaniem projektu technicznego wraz z inwentaryzacją, na którą złożą się: koncepcja produktu turystycznego „Greenways” i koncepcja lokalnych szlaków dziedzictwa kulturalnego.

W tym projekcie uczestniczy również Gmina Zebrzydowice, która złożyła propozycję aby w ramach tego projektu wytyczyć szlak wiodący przez najciekawsze zakątki naszych miejscowości (zabytki, obszary urozmaiconego krajobrazu itp.).

*Już po raz trzeci serdecznie zapraszamy mieszkańców naszej gminy do udziału w konkursie. Poniżej publikujemy jego regulamin obowiązujący w tym roku.*

## Regulamin konkursu na najpiękniejszy ogród w gminie w roku 2002 r.

1. Zarząd Gminy Zebrzydowice organizuje konkurs w następujących kategoriach:

1.1. Najpiękniejszy ogród w gminie w 2002 r. „Konkurem objęte są nieruchomości na terenie gminy zabudowane budynkami stanowiącymi własność osób fizycznych.

1.2. Najpiękniejszy balkon.

1.3. Najlepiej utrzymane tereny zielone przy gminnych obiektach komunalnych (szkoły, przedszkola, GOK i inne)

2. Do przeprowadzenia konkursu w roku 2002 powołuje komisję w składzie: przedstawiciel Urzędu Gminy Zmiany Zebrzydowice, przedstawiciel Ośrodka Gminy - członek Komisji Rolnictwa, Ochrony Środowiska, Ładu i Porządku, przedstawiciel Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bielsku-Białej Oddział w Cieszynie.

3. Komisja konkursowa dokona dwukrotnego przeglądu zgłoszonych do konkursu nieruchomości w terminach: I przegląd - do dnia 14 czerwca 2002 r., II przegląd do dnia 13 września 2002 r.

4. Zgłoszenie nieruchomości do konkursu może być dokonywane przez - właściciela nieruchomości, Koła Gospodyń Wiejskich i Rady Sołeckie za zgodą właścicieli nieruchomości w terminie do 31 maja 2002 r.

Zgłoszenie do konkursu powinno zawierać: imię i nazwisko właściciela nieruchomości, adres nieruchomości oraz własnoręczny podpis właściciela nieruchomości.

Powyższe nie dotyczy kategorii wymienionej w pkt 1.3.

5. Ustala się następujące zasady punktacji: 1 do 15 punktów - za krzewy i byliny ozdobne trwałe, 1 do 15 punktów - za kwiaty jednoroczne kwitnące od wiosny do jesieni, 1 do 10 punktów - za ogólny efekt wizualny, 1 do 10 punktów - mała architektura. Maksymalna, możliwa do uzyskania ilość punktów od jednego członka komisji za daną nieruchomość wynosi 50 punktów. Komisja po I przeglądzie zakwalifikuje do II przeglądu nieruchomości, które w I przeglądzie uzyskały łącznie powyżej 100 punktów.

6. Dla uczestników konkursu w kategorii „najpiękniejszy ogród w gminie”, którzy uzyskają miejsca od I-VI przewidziane są nagrody w postaci bonów towarowych w następującej wysokości: I miejsce - 500 zł, II miejsce - 400 zł, III miejsce - 300 zł, IV miejsce - 200 zł, V - miejsce - 150 zł, VI miejsce - 100 zł, a dla wszystkich biorących udział w konkursie tematyczne czasopisma, poradniki...

7. Dla uczestników konkursu w kategorii „najpiękniejszy balkon”, którzy uzyskają miejsca, od I - do III przewidziane są nagrody w formie bonów wartościowych lub literatury fachowej w następującej wysokości: I miejsce - 200 zł, II miejsce - 150 zł, III miejsce - 100 zł.

8. Nie można łączyć nagród (albo kategoria „ogród”, albo kategoria „balkon”).

9. W kategorii najlepiej utrzymane tereny zielone przy gminnych obiektach przewiduje się następujące nagrody: I miejsce - 400 zł, II miejsce - 250 zł, III miejsce - 150 zł w formie rzeczowej tj. zakup sprzętu ogrodniczego, materiału nasadzeniowego lub elementów małej architektury.

10. Ogłoszenie wyników konkursu i wręczenie nagród nastąpi do dnia 25 września 2002 r.

11. Regulamin konkursu zostanie podany do publicznej wiadomości, poprzez ogłoszenie na tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Gminy Zebrzydowice oraz poinformowanie Rad Sołeckich oraz Kół Gospodyń Wiejskich.

## GDZIE SIĘ LECZYĆ?

Po raz czwarty został wydany przez Śląską Kasę Chorych rocznik „Gdzie się leczyć?”. Zawiera on adresy i telefony placówek opieki zdrowotnej, które do dnia 6 lutego 2002 roku podpisały ze Śląską Kasą Chorych umowy o udzielenie świadczeń zdrowotnych.

Informacje te są dostępne na stronie internetowej: [www.ka-sa-chorych.silesia.pl](http://www.ka-sa-chorych.silesia.pl).

## Mechanika Pojazdowa

## AUTO CZĘŚCI

## Naprawy główne i bieżące

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| - ZAWIESZENIA        | W SPRZEDAŻY            |
| - UKŁADU JEZDNEGO    | - UKŁADY HAMULCOWE     |
| - SILNIKA            | - ELEMENTY ZAWIESZENIA |
| - UKŁADU HAMULCOWEGO | - OLEJE I FILTRY       |

(WYMIANA OLEJÓW GRATIS)

**FRANCISZEK i TOMASZ PRZYWARA**

KOŃCZYCE Małe, Staffa 50; tel. 4693 342; 0504 98 18 44



## ŚWIĘTO STRAŻAKÓW

W miesiącu maju tradycyjnie obchodzili swoje święto strażacy. Z okazji „Dnia Strażaka” oraz Dni Ochrony Przeciwpożarowej w strażnicach OSP odbyły się uroczyste spotkania na których zasłużonym strażakom wręczono odznaki i odznaczenia. W spotkaniach tych uczestniczyły rodziny strażaków, wdowy po zmarłych strażakach oraz zaproszeni goście w tym goście z zaprzyjaźnionych jednostek z Czech. Strażacy z Kończyc Małych odwiedzili też swoich seniorów w domach. W tych dniach odbyły się również pokazy sprzętu strażackiego w przedszkolach na terenie gminy.



Marklowice Górne

• W najbliższym czasie jednostka OSP Kaczyce wzbogaci się o samochód operacyjny Fiat 125p. Samochód ten dotychczas był na wyposażeniu Komendy Miejskiej PSP w Jastrzębiu Zdroju, a obecnie zostanie nieodpłatnie przekazany naszej jednostce. Będzie on służył do szybkiej interwencji w czasie zagrożeń.



Zebrzydowice



Kaczyce

## PIERWSZA W POWIECIE

Na podstawie analizy danych statystycznych zgromadzonych przez Bibliotekę Powiatową w Cieszyń Gminna Biblioteka Publiczna w Zebrzydowicach wraz z podległymi jej filiami zajęła I miejsce wśród Gminnych Bibliotek Publicznych naszego powiatu pod względem liczby zarejestrowanych czytelników (1771 osób) oraz pod względem wypożyczonych książek (40609 woluminów).

Na uwagę zasługuje również bogata działalność oświatowo-wychowawcza instytucji, zajęcia literackie, plastyczne, regionalne, ekologiczne służące szeroko pojętej edukacji najmłodszych użytkowników biblioteki, a przede wszystkim zapewnienie rozrywki i twórczego wypoczynku dzieci i młodzieży w czasie wolnym od zajęć lekcyjnych „zwłaszcza zaś w okresie ferii zimowych i wakacji letnich.

GBP w Zebrzydowicach i Filia w Kaczycach działająca we współpracy ze świetlicą środowiskową brały udział w licznych konkursach organizowanych przez Bibliotekę Powiatową w Cieszyń, zgłaszając zawsze największą ilość prac plastycznych. Ponadto działalność GBP jest systematycznie promowana w prasie lokalnej. Pragnę zatem pogratulować tak działającej instytucji kultury.

koordynator d/s bibliotek publicznych  
mgr Izabela Kula

## „Drobny inwentarz” w Strusiolandzie

Od 3 do 5 maja na terenie Mini Zoo w Kończycach Małych można było zwiedzić Wystawę Drobного Inwentarza. Obok tradycyjnie bogato reprezentowanych ras, takich jak króliki, gołębie i drób można było zobaczyć także krokodyla, jeżozwierze, szopy i strusie. W ramach wystawy przeprowadzono również giełdę zwierząt hodowlanych. Wystawie towarzyszył festyn ludowy. Podsumowując, można powiedzieć, że imprezę zorganizowaną przez znanego hodowcę p. Tadeusza Żyłę, należy zaliczyć do udanych.

### KOMUNIKAT POWIATOWEGO LEKARZA WETERYNARI

#### Informuje się, że:

1. Bydło powyżej 30 miesiąca życia ubijane na potrzeby własnego gospodarstwa podlega również obowiązkowi pobierania prób do badań w kierunku BSE wykonywanym przez lekarzy weterynarii badających zwierzęta rzeźne i mięso. Takiemu badaniu podlegają też próby pobrane od bydła pow. 24 miesiąca życia poddanego ubojowi z konieczności lub sanitarnemu, jak również bydła padłego które wykazywało objawy nerwowe.

2. Do obrotu (handlu) można wprowadzać tylko mięso bydła poddanego ubojowi w rzeźniach.

Powiatowy Lekarz Weterynarii  
Bogusław Kubica

## MYŚLIWSKIE OBRACHUNKI

W dniu 20.04.2002 roku myśliwi z Koła Łowieckiego „GRANICA” w Zebrzydowicach podsumowali na Walnym Zebraniu ubiegły rok gospodarzy 2001/2002. W sprawozdaniu Zarządu koła przedstawiono efekty pracy myśliwych.

Na przestrzeni ubiegłego roku członkowie koła wysadzili około 5000 szt. sadzonek sosny i modrzewia, którymi zadrzewiono nieużytki i remizy śródpolne. Do łowiska wypuszczono także około 200 szt. bażantów. Na wykonanie tych prac myśliwi poświęcili 1970 godzin pracy społecznej. W zadrzewieniu myśliwym pomagali uczniowie i dyrektor szkoły w Kończycach Małych. Zakup sadzonek w części sfinansował Urząd Gminy w Zebrzydowicach, zakupił także 4000 kg karmy dla zwierzyny.

Na terenie naszego obwodu stwierdzono kilka przypadków kłusownictwa, które zgłoszono Policji. Wielkie szkody w populacji zwierzyny wyrządza ruch samochodowy oraz kłusownicy, „beapańskie” psy i koty. Ponadto wiele szkód wyrządzają ptaki drapieżne, lisy i kuny. Dużo zwierzyny, szczególnie młodej, ginie w wyniku prac polowych - sianokosów i żniw oraz stosowania chemicznych środków ochrony roślin. Problemy te były jednym z tematów dyskusji nad dalszym doskonaleniem metod ochrony i hodowli zwierzyny oraz zapobieganiu degradacji środowiska.

Honorowymi gośćmi Walnego Zebrania byli Wójt Gminy Zebrzydowice, Przewodniczący Rady Gminy i Komendant Policji w Zebrzydowicach. Myśliwi podziękowali władzom Gminnym za wsparcie moralne i materialne oraz daleko idące zrozumienie znaczenia łowiectwa dla ochrony środowiska, szeroko pojętej kultury oraz tradycji myślistwa w naszej Gminie.

Przew. Koła Łowieckiego „Granica”, Henryk Kania

## INFORMACJE PZW

W dniu 1 maja 2002 r. odbyły się zawody wędkarskie o Mistrza Koła w Zebrzydowicach. Przed zawodami, Prezes Koła kol. Fryderyk Kielbasa ogłosił rozpoczęcie sezonu wędkarskiego na stawie „Młyńszczok”. Zawody trwały 3 godziny, od 9.00 do 12.00. Startowało 84 zawodników (w tym 1 kobieta i 2 juniorów). Odprawę przed zawodami przeprowadził Kapitan Sportowy Zarządu Koła kol. Krzysztof Kłopeć. Sędzią głównym zawodów był sędzia klasy krajowej kol. Tadeusz Chaber z Jastrzębia Zdroju. **Mistrzem Koła (po raz drugi z rzędu) został kol. Tadeusz Roskosz** który uzyskał 11650 pkt. Mistrz otrzymał Puchar przechodni, złoty medal oraz miniaturę pucharu na własność, II miejsce zajął kol. Janusz Obracaj - 11005 pkt., - srebrny medal, III miejsce zajął kol. Władysław Żyłka - 10000 pkt. - brązowy medal. Wśród juniorów: **I miejsce zajął kol. Grzegorz Łojko** - 6000 pkt., II miejsce kol. Gajda Łukasz - 3400 pkt. (punktacja: za 1 gram ryby - 1 punkt)

Do powołanej komisji odwoławczej w składzie kol. Stanisław Szymczyk - Przewodniczący Sądu Koleżeńskiego, kol. Walerian Żagan - Przewodniczący Komisji Rewizyjnej i kol. Jan Pokorski - członek naszego Koła, nie wpłynęły żadne uwagi i zażalenia na przebieg zawodów. **Gratulujemy medalistom!**

Sekretarz Koła, Władysław Żyłka

## SERWIS OGUMIENIA W. KOPIEC

ZEBRZYDOWICE UL. GOŹDZIKOWA (obok CPN) tel. 032/469 34 45

- ☒ opony nowe - zimowe - letnie (montaż gratis)
- ☒ opony używane i bieżnikowane
- ☒ obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych.
- ☒ komputerowe wyważanie kół.

Informujemy również, że uchwalony został nowy „Regulamin amatorskiego połowu ryb”, na podstawie artykułu „Wiadomości Wędkarskich” podajemy najistotniejsze zmiany w Regulaminie:

## Zmiany w regulaminie PZW

Zarząd Główny uchwalił 29 marca br. nowy „Regulamin amatorskiego połowu ryb”, który od razu wszedł w życie i dotyczy członków Związku i innych osób wędkujących w wodach PZW. Zasadnicze zmiany w regulaminie i odstępstwa od państwowych przepisów, przedstawiamy w punktach:

1. Młodzież może przystąpić do egzaminu i uzyskać kartę wędkarską przed ukończeniem 14 lat (do tej pory zabraniał tego zapis zawarty w § 1 pkt 2 regulaminu).

2. Przekazanie przez opiekuna uprawnień do spinningowania lub łowienia na muchę członkowi uczestnikowi do lat 14, tj. młodocianemu, który uścił stosowne składki, nie wyklucza wędkowania opiekuna (poprzednio opiekun nie mógł wędkować).

3. Pojęcie „sztucznej muchy” zastąpiono „imitacją owada we wszystkich stadiach jego rozwoju i innymi organizmami wodnymi”.

4. Węglarz zobowiązany jest utrzymać w czystości stanowisko wędkarskie w promieniu minimum 5 metrów (poprzednio 10 m), bez względu na stan, jaki zastał przed rozpoczęciem połowu.

5. Odległość pomiędzy wędkarzem łowiącym ryby z łodzi na przynęty naturalne a wędkarzem znajdującym się na brzegu, który również łowi ryby na przynęty naturalne, wynosi 50 m.

6. Tydzień wędkarski liczymy od poniedziałku do niedzieli a dobę od o godz. 0.00 do 24.00.

7. Limity nie dotyczą karpia, karasia srebrzystego i leszcza (*nie wiadomo, czy chodzi tylko o limit dobowy czy również o limit kilogramowy?*).

8. Karp poza rzekami ma wymiar ochrony 30 cm.

9. Miętus ma wymiar ochronny 30 cm (we wszystkich wodach PZW).

10. Boleń ma okres ochronny od 1 stycznia do 30 kwietnia (tylko w wodach PZW).

11. Sandacz ma okres ochronny od 1 stycznia do 31 maja.

12. Węgorz ma wymiar ochronny 40 cm.

13. W Odrze poniżej ujścia Warty sum ma okres ochronny od 1 marca do 31 maja.

14. Szczupak ma okres ochronny od 1 stycznia do 30 kwietnia (we wszystkich wodach PZW).

15. Uprawniony do rybactwa w uzasadnionych przypadkach ma prawo do zastrzeżenia wymiarów, okresów ochronnych i limitów ilościowych ryb.

**Jednolity tekst nowego regulaminu odnajdziecie w Internecie pod adresem: [www.zgpzw.pl](http://www.zgpzw.pl)**

## GABINET STOMATOLOGICZNY



Zespół Szkół w Zebrzydowicach

piątek od 16.00

INFORMACJA POD NR TELEFONU

0602 501 967

- PEŁNE LECZENIE PROTETYCZNE
- BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
- NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIA ŚWIATŁOUTWARDZALNE

ROK GWARANCJI NA WYKONANE USŁUGI

Serdecznie zapraszamy

## Spółka Wodna w Zebrzydowicach - prace w 2001 r.

W 2001 roku na urządzeniach melioracji wodnych szczegółowych, na terenie Gminy Zebrzydowice wykonano następujące prace:

Dokonano konserwacji grunturowej poprzez odmulenie łącznie 10.329 mb rowów melioracyjnych i to objętych ewidencją urządzeń wodno-melioracyjnych i to objętych ewidencją urządzeń wodno-melioracyjnych jak również rowów czołowych, w tym: 4699 mb w Zebrzydowicach, 3530 mb w Markłowicach Górnych, 1585 mb w Kończycach Małych, 515 mb w Kaczycach. Usunięto 29 awarii drenarskich: 10 w Kaczycach, 12 w Zebrzydowicach, 4 w Markłowicach Górnych, 3 w Kończycach Małych.

Łącznie na prace, o których mowa wyżej wydatkowano kwotę = 38.540,00 zł, w tym: - ze składek członkowskich - 11.781,00 zł, z dotacji Gminy Zebrzydowice - 9.978,00 zł, z dotacji budżetowej z Urzędu Marszałkowskiego Woj. Śląskiego - 5.200,00 zł, praca bezrobotnych skierowanych przez Powiatowy Urząd Pracy w Cieszynie do robót publicznych związanych z usuwaniem skutków powodzi na terenie Gminy Zebrzydowice - 11.581,00 zł.

Zarząd Spółki Wodnej Gminnej Zebrzydowice apeluje do wszystkich mieszkańców gminy o terminowe opłacanie składek udziałowych. Osoby, które nie uiściły jeszcze składek proszone są o jak najszybsze dokonanie wpłat u skarbników, którymi są sołtysi. Składki na terenie naszej gminy są najniższe w powiecie i wnoszą 12 zł od 1 ha; dla przykładu składki w Spółce Wodnej w Chybiu wynoszą 25,00 zł do 1 ha. Na walnym Zgromadzeniu Przedstawicieli Spółki Wodnej Gminy Zebrzydowice odbytym wiosną br. doszło do zmiany na stanowisku Przewodniczącego Spółki - nowym Przewodniczącym został Pan Stanisław Grinić z Markłowic Górnych.

Zarząd Spółki

## BUDUJ ZGODNIE Z PRAWEM c.d.

### Wymagania stawiane przez ochronę środowiska

Budowle oprócz ich zgodności z ogólnymi założeniami zawartymi w Prawie Budowlanym muszą także odpowiadać warunkom zawartym w aktach prawnych dotyczących ochrony środowiska naturalnego. Konieczność przestrzegania aktów prawnych wynika z przyjętej przez polski Parlament „Polityki ekologicznej państwa”, deklarującej zrównoważony rozwój społeczno-gospodarczy, polegający na dążeniu do inspirowania działań politycznych, gospodarczych i społecznych z zachowaniem równowagi przyrodniczej.

Zgodnie z założeniami tej polityki, każdy obywatel ma prawo do korzystania z wartości środowiska naturalnego ale ma też obowiązek jego ochrony przed degradacją i nieodwracalnym zniszczeniem.

### STUDNIE

Zapotrzebowanie w wodę jest niezbędnym elementem sanitarnym każdego gospodarstwa. Budowa urządzeń (studni) do jej pobierania powinna być oparta o przepisy zawierające nie tylko parametry techniczne ale też uwzględniające odległości od obiektów mogących mieć wpływ na zanieczyszczenie pobieranej wody do celów spożywczych i gospodarczych.

Przepisy dotyczące budowy i lokalizacji studni zawarte są w Rozporządzeniu Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 14 grudnia 1994 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie.

§ 31.1. Odległość studni dostarczającej wodę do picia i na potrzeby gospodarcze, nie wymagającej, zgodnie z przepisami szczególnymi, ustanowienia większej strefy ochronnej, powinna wynosić - licząc od osi studni - co najmniej:

- 1) do granicy działki - 7,5 m,
- 2) do osi rowu przydrożnego - 7,5 m,
- 3) do najbliższego przewodu rozsączającego kanalizacji indywidualnej, jeżeli odprowadzane są do niej ścieki oczyszczone biologicznie w stopniu określonym w przepisach dotyczących ochrony wód - 30 m.

5) do nie utwardzonych wybiegów dla zwierząt hodowlanych, najbliższego przewodu rozsączającego kanalizacji lokalnej bez urządzeń biologicznego oczyszczenia ścieków oraz do granicy pola filtracyjnego - 70 m.

2. Dopuszcza się sytuowanie studni wspólnej na granicy dwóch działek lub w odległości mniejszej niż 7,5 m od granicy, pod warunkiem zachowania na obydwu działkach odległości, o których mowa w ust. 1. pkt 2-5.

§ 32 1. Obudowa studni kopanej, dostarczającej wodę do picia i na potrzeby gospodarcze, powinna być wykonywana z materiałów nieprzepuszczalnych i nie wpływających ujemnie na jakość wody, a złącza elementów obudowy powinny być należycie uszczelnione. Przy zastosowaniu kręgów betonowych warunków szczelności uznaje się za spełnione, jeżeli wykonane zostanie ich spoinowanie od zewnątrz do głębokości co najmniej 1,5 m od poziomu terenu.

2. Część nadziemna i studni kopanej, nie wyposażonej w urządzenie pompowe, powinna mieć wysokość co najmniej 0,9 m od poziomu terenu oraz być zabezpieczona trwałym i nieprzepuszczalnym przykryciem, ochraniającym wnętrze studni i urządzenia do czerpania wody.

3. Część nadziemna studni kopanej, wyposażonej w urządzenie pompowe, powinna mieć wysokość co najmniej 0,2 m od poziomu terenu. Przykrycie jej powinno być szczelnie dopasowane do obudowy i wykonane z materiału nieprzepuszczalnego oraz mieć nośność odpowiednią do przewidywanego obciążenia.

4. teren otaczający studnię kopaną, w pasie o szerokości co najmniej 1 m, licząc od zewnętrznej obudowy studni, powinien być pokryty nawierzchnią utwardzoną, ze spadkiem w kierunku zewnętrznym.

§ 33. Przy ujęciu wód podziemnych za pomocą studni wierconej teren w promieniu co najmniej 1 m od wprowadzonej w promieniu co najmniej 1 m od wprowadzonej w grunt rury należy zabezpieczyć w sposób określony w § 32. ust. 4, a przejście rury studziennej przez nawierzchnię ochrony należy uszczelnąć.

## Salon Fryzjerski „COMFORT”

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4  
(Pawilon GS), tel. 4693 322

**NOWOŚĆ! TYLKO U NAS!!**  
**TRWAŁA ŻELOWA**  
 WŁOSKIEJ FIRMY HANTESIS  
 TERAZ W CENIE PROMOCYJNEJ  
 + HENNA GRATIS

**SOLARIUM - WIOSENNA PROMOCJA**  
 10 min. - 8,00 zł, 15 min. - 10,00 zł, 20 min. - 15,00 zł

**Z KARTĄ STAŁEGO KLIENTA - 10 STRYZENIE GRATIS**





# INFORMATOR SZKOLNY

## DNI NIEMIECKIE

W dniach 25 i 26 marca br. w Zespole Szkół w Zebrzydowicach odbyły się „Dni Niemieckie”. W pierwszym dniu do konkursów na temat Niemiec przystąpiły klasy szkoły podstawowej, które uczą się języka niemieckiego. Klasopracownia przybrała niecodzienny wygląd: znalazły się w niej snapshoty na temat słanych Niemców, widokówki z najbardziej znanych miast niemieckich, plakaty dotyczące kultury niemieckiej oraz drzewko upiękzone wykonanymi przez uczniów pisanki. Najpiękniejsze pisanki niemieckie wykonali: Mateusz Badura z kl. 4 a, Bartek Kukuczka z kl. 5 b oraz Michał Kościelny z 6 b. Ponadto pani Bogumiła Puźoń - nauczycielka języka niemieckiego - zorganizowała konkurs recytatorski (oczywiście w języku niemieckim), w którym I miejsce zajęła Ela Teszner z kl. 4a, II - Tadeusz Brzezina z kl. 5c, III - Ewa Gibała z 6a.

Uczniowie mogli także wykazać się wiadomościami na temat państwa, którego języka się uczą. I tutaj nie zabrakło zwycięzców. Zaszczytne I miejsce przypadło Piotrowi Frankowi i Maciejowi Kondziolce z kl. 6a, II - Oli Tomosz i Grzegorzowi Walczysko z 5c a III - Kamili Handzel i Marcinowi Bąkowskiemu z 6c.

Niemniej emocji dostarczył „Dzień Niemiecki” zorganizowany w gimnazjum. Uczący języka niemieckiego pani Bogumiła Puźoń i Pan Eugeniusz Janas przygotowali dwa konkursy: recytatorski oraz wiedzy o Niemczech w formie quizu. Za ciekawą interpretację poezji niemieckiej I miejsce otrzymała Laura Hoczek z G1c, II zajęła Agnieszka Drobisz z G2e, a III Gabriela Majchrowska z G1c. W konkursie wiedzy o Niemczech najlepiej wypadły uczennice kl. G3d Marcelina Pyszny i Monika Jankowska, z kl. G3c Iwona Frysz i Agnieszka Pachuta oraz z kl. G 3e Barbara Teszner i Karolina Kapusta. Zwycięzcy otrzymali nagrody w postaci albumów, globusów i skorowidzów, które ufundowały Rada Rodziców Szkoły Podstawowej i Gimnazjum.

Katarzyna Dynek

## U PROGU GIMNAZJUM

**Uczniów klas szóstych czeka następny etap kształcenia. We wrześniu 2002 roku rozpoczną naukę w gimnazjum. Dla niektórych będzie to wielka zmiana - nowe środowisko, nowa szkoła, nowi koledzy i nauczyciele, dalszy dojazd.**

Wychodząc uczniom naprzeciw, Gimnazjum w Zebrzydowicach zorganizowało „dzień otwarty” dla przyszłych gimnazjalistów. Do szkoły zaproszono uczniów klas szóstych Szkoły Podstawowej z Markłowic Górnych i Kończyc Małych wraz z opiekunami.

Spotkanie odbyło się 5 kwietnia 2002 r. w auli Zespołu Szkół w Zebrzydowicach. Gości przywitała dyrektor ZS, która zapoznała wszystkich z historią i organizacją gimnazjum.

Następnie uczniowie naszego gimnazjum zaprezentowali krótki program, w którym przedstawili osiągnięcia i sukcesy swoich kolegów, opowiedzieli o pracy w kołach zainteresowań. Przyszli gimnazjaliści zwiedzili również budynek szkoły - pracownię, świetlicę, bibliotekę, szkolne muzeum, salę gimnastyczną, uczestniczyli w zajęciach w pracowni komputerowej. Spotkanie zakończono poczęstunkiem dla wszystkich uczniów, a zaproszeni uczniowie otrzymali specjalne wydanie szkolnej gazetki „Więź”.

„Dzień otwarty” zorganizowały w szkole mgr Danuta Taruc i mgr Jolanta Wawrzyczek.

Jolanta Wawrzyczek

## DZIEŃ DUŃSKI W ZESPOLE SZKÓŁ ROLNICZO-TECHNICZNYCH W CIESZYNIE

10 kwietnia br. naszą szkołę w ZSRT w Cieszynie reprezentował Samorząd Uczniowski wraz z opiekunem mgr Danutą Taruc oraz kółko teatralne gimnazjalistów. Podczas obchodów „Dnia Duńskiego” zebrani goście wysłuchali opowieści o Danii uczennicy, która przebywała w tym kraju 4 lata. Następnie odbył się konkurs na inscenizację baśni H. Ch. Andersena. Kółko teatralne gimnazjum w Zebrzydowicach przygotowało inscenizację baśni pt. „Bałwan ze śniegu”. Uczennice razem z prowadzącą zajęcia mgr Katarzyną Dynek samodzielnie wykonały dekorację oraz oprawę muzyczną.

W konkursie na inscenizację dziewczyny zajęły I miejsce.

Kolejną atrakcją „Dnia Duńskiego” był konkurs na budowę z klocków LEGO. Uczeń Tomasz Zomerlik z kl. G1 d zajął III miejsce. Ponadto uczestnicy oglądali prezencja o Danii.

Na zakończenie nastąpiło podsumowanie konkursu plastycznego „Dania w mojej wyobraźni”.

Nasi uczniowie wrócili bardzo zadowoleni z upominkami i nagrodami.

Korzystając z okazji, pragniemy złożyć podziękowania panu Kazimierzowi Holiszowi za bezinteresowną pomoc w przewiezieniu scenografii oraz instrumentu na konkurs.

Katarzyna Dynek

## W JĘZYKU SHAKESPEARE'A

12 kwietnia 2002 roku w zespole Szkół w Zebrzydowicach odbył się II Powiatowy Konkurs Recytatorski „Poezja i proza w języku Szekspira”, zorganizowanym przez mgr Katarzynę Kondziolkę.

Spośród 12 uczestników szkół podstawowych powiatu cieszyńskiego I miejsce zajęła uczennica SP w Zebrzydowicach Joanna Oles, II Bartłomiej Gotczyński z SP w Kończyc Małych., III Barbara Kaczmarzyk z SP nr 2 w Ustroniu. Wyróżnione zostały Anna Brachaczek (Kończyce Małe), Honorata Balcar (SP 1 w Cieszynie) oraz Magdalena Zdziebło (Zebrzydowice).

Laureatki z SP w Zebrzydowicach przygotowała p. Wioletta Dandyk nauczycielka języka angielskiego.

W konkursie dla szkół gimnazjalnych powiatu cieszyńskiego uczestniczyło 23 uczniów, spośród których najlepsza okazała się Klaudia Niemczyk z Gimnazjum nr 1 w Ustroniu, II miejsce zajęła Anna Debudaj z Zespołu szkół nr 1 w Skoczowie, a III Aleksandra Szwebik z Gimnazjum w Mnichu. Uczennice gimnazjum w Zebrzydowicach Gabriela Machej i Natalia Krasucka otrzymały wyróżnienie. Nad przebiegiem konkursu czuwało jury w składzie p. Dawid French - przewodniczący, mgr Renata Adamczyk, mgr Małgorzata Czakon, mgr Aldona Kopiec, p. Aleksander Pastyk.

Powiat w konkursie reprezentowali uczestnicy z Cieszyna, Ustronia, Wisły, Brennej, Dębowca, Skoczowa, Markłowic, Pogwizdowa, Kończyce Małych i Zebrzydowic. Wszyscy uczestnicy z Cieszyna, Ustronia, Wisły, Brennej, Dębowca, Skoczowa, Markłowic, Pogwizdowa, Kończyce Małych i Zebrzydowic. Wszyscy uczestnicy i ich opiekunowie otrzymali dyplomy, a laureaci nagrody ufundowane przez renomowane wydawnictwa i sponsorów.

**W imieniu organizatorów konkursu składamy serdeczne podziękowania w/w sponsorom za skład wniesiony w podniesieniu rangi tej imprezy.**

Katarzyna Kondziółka

## WIOSNA SUKCESÓW

Choć nasza szkoła tj. Szkoła Podstawowa w Kończycach Małych liczy tylko 217 uczniów, znowu odnotowała na swym koncie sporo sukcesów.

**12.04.2002 r.** duży sukces odnieśli uczniowie w II Powiatowym Konkursie Recytatorskim „Proza i poezja w języku Shakspeare’a Bartek Górczyński (uczeń kl. VIb) zajął II miejsce zachwycając wszystkich brawurowym wykonaniem piosenki Luisa Armstronga pt. „Wonderful Word”. Natomiast uczennica kl. VI a Ania Brachaczek zdobyła jedno z wyróżnień. Obydwoje będą reprezentować powiat cieszyński na szczeblu wojewódzkim w Zabrzu. Kolejny sukces odnieśliśmy 24.04.2002 r. kiedy to na gminnym konkursie ortograficznym dla kl. II i III szkół podstawowych I miejsce zajęła uczennica kl. III a naszej szkoły - Amanda Abramowicz.

**11 maja 2002 r.** natomiast grupa 76 uczniów naszej szkoły uczestniczyła w kolejnym XVII Górskim Rajdzie Młodzieżowym pt. „powitanie Wiosny”. Tym razem wiosnę powitano na Stożku. Niektórzy z uczniów zdobyli pierwszą odznakę turystyczną tzw. popularną, a stali uczestnicy rajdów „małą brązową”. Uczniowie klas drugich, uczestniczący w rajdzie po raz drugi otrzymali książeczki turystyczne w których będą mogli gromadzić potwierdzenia zdobycia kolejnych szczytów. Pozostali uczestnicy rajdu takie książeczki już posiadają co też można uznać za sukces szkoły.

Skoro jesteśmy o turystyce, to jeszcze słów kilka o wycieczce zorganizowanej w dniach **2 - 4 maja 2002 r.** dla pracowników SP w Kończycach Małych (również emerytowanych) i ich rodzin. Celem wycieczki była Praga i Kutna Hora była pustym dźwiękiem. Tymczasem okazało się, że jest to miasto (ok. 20 tysięczne) licznych i wspaniałych zabytków, wpisanych w 1995 r. na listę UNESCO. Najwspanialszy z nich Katedra św. Barbary porównywana jest z Katedrą Notre Dame w nazwę Kutna Hora warto zapamiętać, a przede wszystkim warto odwiedzić i „odkryć” to niezwykle miasto.

## Osiągnięcia sportowe drużyny piłkarzy SP w Kończycach Małych

**26.04.2002 r.** odbył się gminny turniej piłki nożnej, pierwszy w tegorocznej edycji ligi szkolnej, w którym uczestniczyły **4 drużyny: SP Zebrzydowice, SP Kaczyce, SP Markłowice oraz drużyna Kończyce Małych**. W rywalizacji międzyszkolnej wygrała zdecydowanie drużyna SP Kończyce Małe zdobywając komplet punktów oraz puchar. Chłopcy tej szkoły wygrali także klasyfikację króla strzelców (T. Wcisło) oraz najlepszego bramkarza (B. Górczyński), który nie przepuścił w całym turnieju żadnej bramki. Turniej odbył się w Zebrzydowicach.

**9.05.2002 r.** odbył się turniej powiatowy Coca Coli, w którym uczestniczyły drużyny: SP Wisła, SP Goleszów, SP Zebrzydowice oraz SP Kończyce Małe. Po zaciętej rywalizacji do III rundy awansowały drużyna SP Zebrzydowice oraz SP Kończyce Małe. Obie drużyny poziomem technicznym oraz pomysłowością w grze zdecydowanie przewyższyły pozostałe drużyny.

**10.05.2002 r.** odbyła się II runda ligi szkolnej w ramach gminy. Turniej odbył się na boisku Kończyce Małych. Po zaciętej rywalizacji I miejsce zajęła drużyna SP Zebrzydowice wygrywając z II drużyną w klasyfikacji SP Kończyce Małe tylko 1 bramką. Dalsze miejsca zajęły drużyna SP Kaczyce oraz SP Markłowice Górne.

We wszystkich tych turniejach SP Kończyce Małe reprezentowało 10 uczniów: Bartłomiej Górczyński, Błażej Milczarczyk, Patryk Pala, Rafał Górczyński, Tomasz Wcisło, Grzegorz Tomaszewski, Bartłomiej Tomica, Remigiusz Gołka, Dawid Hanzel, Dominik Konieczny.

*Dyrektor Szkoły, mgr Andrzej Czakon*

## Liga Szkolna

**21 maja Liga Szkolna po raz pierwszy zagościła na boisku w Markłowicach Górnych, gdzie odbyły się kolejne mecze. Gospodarzem był UGKS „Sokół”. Zakończenie Ligi miało miejsce w Kaczcach 24 maja br.**

*Od Redakcji: Ostateczne wyniki rywalizacji „Ligi Szkolnej” i omówienie sportowych zmagani piłkarzy z „Podstawówek” z uwagi na cykl wydawniczy gazety przedstawimy w jej następnym wydaniu.*

## FORUM SZKOLNYCH KLUBÓW EUROPEJSKICH

**W dniu 8 marca odbyło się I Forum Szkolnych Klubów Europejskich Euroregionu Śląsk Cieszyński.** Impreza odbyła się w hotelu „Malwa” w Brennej a jej organizatorem było Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” w Cieszynie. Do Brennej przyjechały 2 autobusy młodzieży z opiekunami z polskiej i czeskiej części Euroregionu, w tym również przedstawiciele szkoły w Kaczcach mgr Maria Wawrzyczek i mgr Wiesława Wołoszyn - Oczadły. Wśród nich obok gości z Europa Nostra z Jastrzębia i Euroschola z Trzyńca byli również członkowie z naszego Stowarzyszenia „Teraz Europa”. Forum miało przede wszystkim charakter informacyjno-poznawczy. Odbyła się też dyskusja o skuteczności informowania o Unii Europejskiej. Dyskusja zakończyła się postanowieniem części młodzieży, że zorganizuje ... polsko-czeską imprezę muzyczną. Świetnie, będziemy trzymać kciuki, żeby się udało.

## PONADTO W KLUBIE EUROPEJSKIM W KACZCACH

**I. Opiekunki Szkolnego Klubu Europejskiego w Kaczcach uczestniczyły 8 kwietnia 2002 w konferencji wojewódzkiej dla nauczycieli „Szkoła wobec integracji Polski z Unią Europejską”, która odbyła się w sali Sejmu Śląskiego w Katowicach.** Marszałek Województwa Śląskiego dr Jan Olbrycht przedstawił referat na temat Polityka regionalna Unii Europejskiej. Prof. dr hab. Jędrzej Krakowski omówił korzyści i koszty przystąpienia Polski do Unii Europejskiej. Mgr Alina Chmielowska zapoznała słuchaczy z tematem Europa w ławce szkolnej. Prof. Jacek Wódz dowodził, że wielokulturowość i wielowyznaniowość są atutami wspólnej Europy.

**II. Dzień Duński** - w dniu 10 kwietnia br. w Zespole Szkół Rolniczo-Technicznych w Cieszynie zorganizowany został Dzień Kultury Europejskiej poświęcony w całości Dani, krajowi, z którym ZSRT utrzymuje wieloletnie kontakty. Współpraca z duńskimi rolnikami pozwoliła uczniom szkoły na odbycie praktyk zawodowych w Danii, a Dzień Kultury Europejskiej był okazją do podzielenia się wrażeniami z pobytu w „przytulnym kraju” - tak bowiem określana i promowana jest Dania. Bogaty program imprezy obejmował także konkursy, występy artystyczne, wystawę plakatów oraz prezentację multimedialną.

W tej imprezie brali udział członkowie Szkolnego Klubu Europejskiego: Magdalena Kargula, Ewa Gremlík, Iwona Gabzdyl, Izabela Czaja, Marcin Macura, którzy przygotowali ciekawe plakaty o Danii i brali udział w konkursach.

*(dok. str. 17)*

## IV. Cieszyńska Debata Europejska „jak wygrać referendum integracyjne?”

- Dnia 8.05.2002 r. uczniowie naszej szkoły pod opieką mgr Ireny Kuli spotkali się w Domu Narodowym w Cieszynie z drużynami Szkolnych Klubów Europejskich z LO im. A. Osuchowskiego i LO im. M. Kopernika na temat wejścia Polski do Unii Europejskiej. Uczniowie byli pod wrażeniem wiedzy i umiejętności prowadzenia dyskusji przez starszych kolegów. Miała ona na celu ukazanie pozytywnych i negatywnych stron członkostwa naszego kraju w państwach piętnastki. Impreza miała charakter otwarty. Udział w dyskusji mogli wziąć wszyscy przysłuchujący się debacie. Po burzliwej dyskusji i aktywnym udziale widowni wygrała opozycja. Tym razem, na tym poziomie informacji, które posiada nasza społeczność musimy pogodzić się z takim wynikiem dyskusji dyskusji oraz opinią Polaków. Na pewno wraz z upływem czasu Polacy będą lepiej poinformowani o korzyściach płynących z członkostwa UE i opinia ich ulegnie zmianie.

## V. Zespół Szkół w Kaczycach otrzymał zaproszenie z Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej na spotkanie z Prezydentem z okazji Dnia Europy.



Przedstawicielem szkoły została mgr Wiesława Wołoszyn-Oczadły. Spotkanie odbyło się w ogrodach Pałacu Prezydenckiego 8 maja 2002 r. Uczestniczyli w nim główni negocjatorzy Polski z Unią: Jan Kułakowski i Jan Turczyński; premierzy: Tadeusz Mazowiecki, Józef Oleksy, Włodzimierz

Cimoszewicz; inni politycy: Jolanta Szymanek-Deresz, Grażyna Staniszeńska, Barbara Labuda, Marek Borowski, Sławomir Wiatr oraz przedstawiciele organizacji pozarządowych, młodzieżowych i mediów, którzy działają na rzecz integracji i przybliżają idee Wspólnej Europy polskiemu społeczeństwu. Na ręce Jolanty Szymanek-Deresz - szefa Kancelarii Prezydenta RP Wiesława Wołoszyn-Oczadły przekazała materiały promujące Gminę Zebrzydowice oraz prośbę GOK-u o honorowy patronat Prezydenta RP nad X Jubileuszowym „Złotym Kłosem”.

VI. Na zaproszenie Europejskiego Centrum Integracji i Rozwoju ECID w Katowicach uczennice naszej szkoły: Karolina Ambroziak, Anita Kargula, Monika Jasińska, Magdalena Oczadły i Sylwia Wenglorz pod opieką mgr Marii Wawrzyczek wzięły udział w IX Polskich Spotkaniach Europejskich 9 maja 2002. IX Polskie Spotkania Europejskie w Katowicach składały się z dwóch modułów: - Gry terenowej „Eurocross” połączonej z konkursem wiedzy o Unii Europejskiej. Każdy zespół w wyznaczonym czasie był zobowiązany do odwiedzenia kilku instytucji proeuropejskich, z góry wyznaczonych przez organizatora w różnych punktach miasta. Uczestnicy odpowiadali tam na pytania z problematyki europejskiej. Nasze uczennice poznały: regionalne Centrum Informacji Europejskiej, Centrum Dokumentacji Europejskiej, Biuro ds. Integracji Europejskiej, Biuro Integracji Europejskiej, Europejskie Centrum Integracji i Rozwoju ECID.

- Dyskusji na Akademii Ekonomicznej w Katowicach poświęconej problematyce edukacji w Unii Europejskiej.

W konkursie brały udział drużyny z ponad dwudziestu szkół (głównie ponadgimnazjalnych) województwa śląskiego. Dużym więc osiągnięciem było zdobycie III miejsca przez nasze uczennice i nagrody rzeczowej - dyplomu oraz pięknego i wartościowego Słownika Collinsa polsko-angielskiego i angielsko-polskiego.

VII. Sylwia Wenglorz i Magdalena Oczadły na Paradzie Schumana - Biuro Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy „Olza” w Cieszynie wspólnie z Cieszyńskim Klubem Europejskim „Teraz Europa” oraz Jastrzębskim Klubem Europejskim „Europa Nostra” zorganizowało wyjazd przedstawicieli Szkolnych Klubów Europejskich naszego Regionu na Paradę Schumana dnia 11 maja 2002r.

Dni Schumana są organizowane przez Polską Fundację im. Roberta Schumana. Rokrocznie grono uczestników tego wyjątkowego święta rośnie wraz ze wzrastającym w Polsce zainteresowaniem tematyką integracji europejskiej.

Przedstawiciele setek organizacji pozarządowych, politycy, dyplomaci i naukowcy angażują się w to europejskie święto, wymieniają poglądy, doświadczenia, prowadzą dyskusje. Ważnym elementem Polskich Spotkań Europejskich stała się „parada Schumana”, która gromadzi w centrum Warszawy zwolenników i sympatyków idei integracji europejskiej z całej Polski. Z naszej szkoły do Warszawy pojechały Sylwia Wenglorz i Magdalena Oczadły.

## „POWAŻNI SZÓSTOKLASIŚCI”

Dnia 10 kwietnia br. w całej Polsce przeprowadzono pierwszy sprawdzian wiadomości po klasie szóstej kończącej szkołę podstawową. W tym roku szkolnym do sprawdzianu w SP w Kaczycach przystąpiło 53 uczniów (w Zebrzydowicach 77, w Markłowicach Górnych 13, a w Kończycach Małych 47 uczniów). Pisali oni na sali gimnastycznej, aby mogły zostać spełnione wszystkie wymogi formalnie i organizacyjne zalecane przez Centralną Komisję Egzaminacyjną w Warszawie (odstęp między stolikami, kody ucznia na ławkach). Jako, że był to pierwszy sprawdzian w ich życiu, podeszli do niego poważnie, można było wyczuć atmosferę poddenerwowania. Stres okazał się twórczy, gdyż osiągnięte wyniki zadawała zarówno uczniom jak i nauczycielom.

## „MAŁA MATURA”

Po raz pierwszy los w swoje ręce mogli wziąć tegoroczni gimnazjaliści. Dni 14 i 15 maja br. na pewno zapamiętają, ponieważ przystąpili do egzaminu gimnazjalnego, którego wyniki decydują o przyjęciu do szkół średnich (egzamin ten zastąpił dawne egzaminy wstępne przeprowadzane w szkołach średnich).

W Gimnazjum w Kaczycach przystąpiło do niego 59 uczniów (w Zebrzydowicach 108 uczniów). Pierwszego dnia pisali część humanistyczną, drugiego - matematyczno - przyrodniczą. Egzamin miał formę testu, na którego rozwiązanie było 120 minut. Podczas jego trwania obowiązywały surowe wymogi CKE (osobne stoliki w odstępach 1,10 m, zakaz używania kalkulatorów, korektorów, komunikowania się). Nad sprawnym przebiegiem egzaminu czuwały specjalnie powołane komisje. Obserwator Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Jaworznie nie wniósł żadnych uwag co do jego przebiegu.

Prace sprawdzają teraz egzaminatorzy, a uczniowie, rodzice i nauczyciele czekają z napięciem na wyniki.



## Instytucje Unii Europejskiej

Zgodnie z traktatami założycielskimi, organami (instytucjami) Wspólnot Europejskich są: Rada Unii Europejskiej, Komisja Europejska, Parlament Europejski, Trybunał Sprawiedliwości i Trybunał Obrachunkowy. Radę i Komisję wspierają: Komitet Ekonomiczno-Społeczny i Komitet Regionów oraz Komitet Stałych Przedstawicieli (COREPER). Instytucje Unii mają siedziby w trzech miastach: Strasburgu (Parlament Europejski), Luksemburgu (Europejski Trybunał Sprawiedliwości i Trybunał Obrachunkowy), Brukseli (Komisja Europejska i Rada Unii Europejskiej). Na mocy tzw. traktatu fuzyjnego, od 1967 roku wszystkie trzy Wspólnoty (Europejska Wspólnota Węgla i Stali, Europejska Wspólnota Energii Atomowej oraz Wspólnota Europejska) mają wspólne organy.

**Rada Europejska** - Rada Europejska (nie należy jej mylić z Radą Europy i Radą Unii Europejskiej), choć nie jest w sensie formalnoprawnym organem Wspólnot Europejskich, jest jednak często uznawana za jedną z instytucji UE.

Rada wytycza strategiczne cele rozwoju Unii. Powołana w 1974 roku, działa w formie systematycznych spotkań szefów państw lub rządów państw członkowskich Wspólnot Europejskich. Rada zbiera się co najmniej dwa razy w roku, pod przewodnictwem głowy państwa lub szefa rządu państwa członkowskiego, któremu przypada przewodnictwo w Unii Europejskiej. Przewodnictwo trwa pół roku i zmienia się rotacyjnie.

**Rada Unii Europejskiej** - Rada Unii Europejskiej stanowi prawo w Unii. Może występować w kilkunastu postaciach: jako Rada do Spraw Ogólnych (ministrowie spraw zagranicznych państw członkowskich) lub Rady Specjalne - tzw. branżowe (np. ministrowie kultury, przemysłu, spraw wewnętrznych). Rada Unii Europejskiej wypracowuje i koordynuje politykę wewnętrzną i zagraniczną UE.

**Komisja Europejska** - Nazywana jest „strażnikiem traktatów”. Do jej kompetencji należą: prawo inicjatywny ustawodawczy, reprezentacja interesów i koordynacja działań Wspólnot (wewnątrz i na zewnątrz Unii Europejskiej), kontrola stosowania prawa wspólnotowego (europejskiego) oraz realizacja postanowień zawartych w traktatach i aktach prawnych przyjętych przez Wspólnoty. Obecnie Komisja liczy 20 komisarzy wybieranych na 5 lat (jeden lub dwóch komisarzy z każdego państwa członkowskiego, w tym przewodniczący i jego dwóch zastępców).

**Parlament Europejski** - Parlament Europejski nie stanowi prawa w Unii Europejskiej, ale uczestniczy w procesie decyzyjnym. Ma też prawo zatwierdzenia budżetu, przyjmowania nowych członków oraz zatwierdzania układów stowarzyszeniowych. Kontroluje pracę Komisji Europejskiej. Może też ustanawiać tymczasowe Komitety Dochodzeniowe, badające ewentualne wykroczenia lub nieprawidłowości w stosowaniu prawa wspólnotowego (europejskiego). Wybiera Rzecznika Praw Obywatelskich. Parlament składa się z przedstawicieli państw członkowskich UE, wybieranych w wyborach powszechnych i bezpośrednich (na okres 5 lat). Obecnie liczy 626 deputowanych.

**Trybunał Sprawiedliwości** - Trybunał Sprawiedliwości zapewnia przestrzeganie prawa wspólnotowego. Orzeka o zgodności aktów prawnych wydawanych przez instytucje Wspólnot z traktatami Wspólnot. Rozpoznaje spory między państwami lub między Komisją Europejską i państwami, wynikające ze stosowania prawa europejskiego. Trybunał składa się z 15 sędziów.

**Trybunał Obrachunkowy** - Trybunał Obrachunkowy sprawuje kontrolę nad dochodami i wydatkami Wspólnot oraz bada,

czy finansami wspólnotowymi zarządzano właściwie i zgodnie z prawem. W jego skład wchodzi 15 członków (rewidentów).

**Komitet Ekonomiczno-Społeczny (KES)** - Wypracowuje stanowiska w sprawach gospodarczych i społecznych. W jego skład wchodzi 222 reprezentantów środowisk gospodarczych i społecznych - pracodawców, pracobiorców, przedstawicieli wolnych zawodów, producentów, rolników, przewoźników, kupców, rzemieślników.

**Komitet Regionów** - Komitet Regionów jest organem doradczym, z którym Rada Unii Europejskiej i Komisja Europejska konsultują się w sprawach regionalnych i lokalnych (na obszarze Unii istnieje ok. 200 regionów). Komitet składa się z 222 przedstawicieli regionalnych i lokalnych jednostek samorządowych.

**Komitet stałych przedstawicieli (COREPER)** - Odpowiada za przygotowanie prac Rady Unii Europejskiej. Zajmuje się wypracowaniem zgodnego stanowiska państw członkowskich w sprawie propozycji Komisji Europejskiej, zanim jeszcze zostaną wpisane do porządku obrad Rady Unii. Komitet składa się z ambasadorów państw członkowskich Unii akredytowanych przy Wspólnotach Europejskich. W ramach COREPER-u działa ok. 250 grup roboczych.

## Hań downij w Zebrzydowicach



*Zdjęcie przedstawia kiosk z gazetami, który znajdował się na przedwojennym dworcu w Zebrzydowicach.*

*Zdjęcie udostępniła pani Janina Zawaliż - dziękujemy!*

## Ogłoszenie o drugim przetargu na zbycie własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego

Zarząd Gminy Zebrzydowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony na zbycie w drodze sprzedaży własnościowego prawa do niżej wyszczególnionego lokalu mieszkalnego: **Nr i typ lokalu** - 17/8/A M-2, **Powierzchnia ogólna lokalu** - 30.17m<sup>2</sup>, **powierzchnia użytkowa lokalu** - 2.63 m<sup>2</sup>, **powierzchnia pomieszczeń przynależnych (piwnicy)** - 2,63 m<sup>2</sup>, **przeznaczenie nieruchomości w ogólnym planie miejscowym zagospodarowania przestrzennego Gminy Zebrzydowice i sposób jej zagospodarowania** - nieruchomość na której mieści się budynek wraz z lokalem mieszkalnym, będącym przedmiotem sprzedaży, położona jest w strefie „PU”, **cena lokalu** - 16.000.00 zł, **informacja o sposobie zbycia nieruchomości** - sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego, **położenie nieruchomości obręb geodezyjny ulica** - Kaczyce Obręb Otrębów ul. Morcinka 17a/8.

Przeznaczony do zbycia lokal mieszkalny wyszczególniony w powyższej tabeli wolny jest od obciążeń i hipotek. Cena lokalu podlega zapłacie nie później niż do dnia zawarcia umowy przenoszącej własność. **Przetarg odbędzie się w dniu 11 czerwca (wtorek) 2002 r. o godz. 10.00 w sali narad Urzędu Gminy Zebrzydowice (II piętro sala nr 26).** Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 5% ceny lokalu tj. 850,00 zł. Wadium należy wpłacać gotówką, w terminie do 9 maja (czwartek) 2002 do godz. 15.00 w kasie Urzędu Gminy Zebrzydowice (pokój nr 11). Jeżeli osoba ustalona jako nabywca nieruchomości nie stawia się bez usprawiedliwienia w miejscu, terminie podanym w zawiadomieniu o miejscu i terminie zawarcia umowy notarialnej Zarząd Gminy Zebrzydowice może odstąpić od zawarcia umowy a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

## WAŻNIEJSZE TELEFONY

\* POLICJA: 997

Komisariat Zebrzydowice - 46 93 233

Komenda Powiatowa Cieszyn - (033) 85 24 109

\* STRAŻ GRANICZNA: 47 58 260

\* STRAŻ POŻARNA: 998

Komenda Miejska Jastrzębie Zdrój 475 95 00

Komenda Powiatowa Cieszyn (033) 85 21 106

\* POGOTOWIE RATUNKOWE: 999

Cieszyn (033) 85 81 990, 85 81 991

Jastrzębie Zdrój 4717 712

\* POGOTOWIE GAZOWE 47 11 358

\* ENERGETYKA: Dyspozycja Jastrzębie od 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> 45 90 515-516, 45 90 550-560

Dyspozycja Rybnik od 15<sup>00</sup>-7<sup>00</sup> - 422 18 47, 422 10 71, 77 344 15, 77 34 416

## DO WYNAJĘCIA

**DO WYNAJĘCIA POMIESZCZENIE NA KANTOR LUB INNĄ DZIAŁALNOŚĆ HANDLOWĄ - BOISKO UGKS „SOKÓŁ” (DAWNA „SPÓJNIA”) PRZY PRZEJŚCIU GRANICZNYM W MARKŁOWICACH GÓRNYCH. CZYNSZ OK. 200 ZŁ. KONTAKT - TEL. 4693 334.**

**ZA ZARZĄD UGKS - SYLWESTER RATAJCZAK**

## Zakład Elektro-Instalacyjny



**LESZEK KOWALSKI**

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,

tel. (032) 4693 906, 0502 670 542

**wykonuje usługi w zakresie:**

- montaż, naprawa instalacji elektrycznych oraz przyłączy
- montaż instalacji domofonowych i odgromowych
- pomiary elektryczne
- pomiary natężenia oświetlenia

## GAZ ZIEMNY - NA CZTERY PORY ROKU

### PROMOCJA 2002 MARZEC - MAJ

**PRZEDŁUŻONA DO KOŃCA SIERPNIA! \*\***

wykorzystaj istniejące przyłącze

Bezpłatnie: REDUKTOR, MONTAŻ REDUKTORA I GAZOMIERZA\* SKRZYŃKA NA GAZOMIERZ

Rozdzielnia gazu: Jastrzębie, 43-335 Jastrzębie Zdrój  
ul. Goździków 1 tel. 471 13 58

\* Ilość reduktorów ograniczona!

\*\* w tym terminie instalacja gazu powinna być zgłoszona do użytkowania w gminie

## AUTO-DIAGNOSTYKA - SERWIS

*inż. Waldemar Torbicki*

- ☑ GEOMETRIA KÓŁ
- ☑ SERWIS OGUMIENIA
- ☑ REGULACJA ŚWIETEL
- ☑ ELEKTROMECHANIKA
- ☑ NAPRAWY BIEŻĄCE

Kończyce Małe

ul. Botaniczna 10a

☎ (032) 469 25 05

tel. kom. 0501 520 144

Firma Komputerowa

**„KRYSKOMP”**



Naszym głównym elementem sprzedaży są  
**Zestawy Komputerowe**

**Wykonujemy:**

- Dowolne konfiguracje zestawów dla firm i do domu,
- Konserwacje komputerów, sieci komputerowych,
- Kompleksowe modernizacje komputerów,
- Profesjonalny serwis komputerowy,
- Gwarancja od 12 do 36 miesięcy,

Nie mamy nic do ukrycia -

**NIE PLOMBUJEMY KOMPUTERÓW !!!**

Inż. Leszek Kryszka, 43 - 417 Kaczyce, ul. Ogrodnicza 1 tel. 0 603 850 134



## AUTO - TEST - A. KOPIEC

Zebrzydowice, ul. Słowackiego 59 (na granicy z Jastrzębiem)

- geometria kół
- serwis ogumienia
- opony nowe i bieżnikowane
- regulacja świateł
- sprzedaż opon:
- obręcze kół nowe

# Dom Handlowy GS

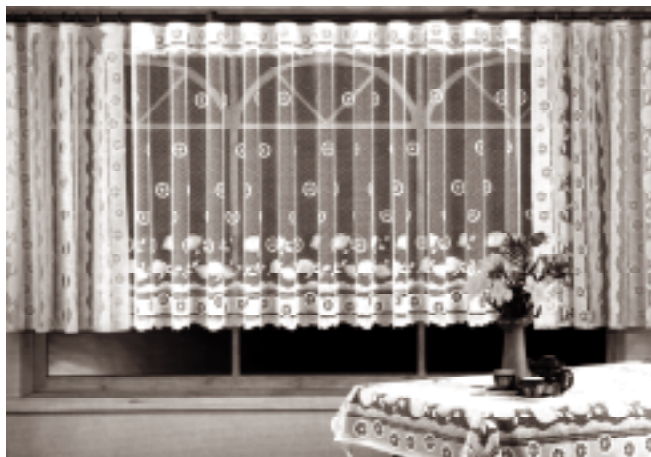
Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4

tel. (032) 4693 527



## OFERUJEMY:

- Duży wybór firan oraz materiałów zastonowych firm HAFT i WISTIL



**wistil** S.A.  
Kalisz

- Szeroki asortyment mebli:

- komplety wypoczynkowe
- meblościanki
- kuchnie na wymiar
- wyroby z wikliny

**Transport na terenie Zebrzydowic gratis!**

**Sprzedaż ratalna**



**ZAPRASZAMY**



**BANK SPÓŁDZIELCZY w Jastrzębiu Zdroju**  
**PUNKT KASOWY w ZEBRZYDOWICACH**  
ul. Ks. A. Janusza 6, tel. 032/ 469 34 63;



# LOKATA KONKRET

„KONKRETNIE”  
OPROCENTOWANA

**aż 9,35%**

**SPRAWDŹ NAS! PRZYJDŹ, ZADZWOŃ!**

**UWAGA: Zapłać u nas rachunki za telefon, gaz, energię elektr. ... itp!**

**OPŁATA - TYLKO 2,50 zł**

*Szczegółowych informacji udziela Państwu pracownicy Banku. Zapraszamy!*



Wydawca - Gminna Biblioteka Publiczna, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl)

Redaktor Naczelny: Marcin Ślęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266.

Skład i druk: INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.